

### Kas yra civilinių bylų ETT (civilinėse ir komercinėse bylose)?

Dėl didelės Europos Sąjungos nacionalinių teisinių sistemų įvairovės ir naujų Sąjungos teisės aktų iškilo būtinybė per specialų tinklą teikti paramą ir informaciją institucijoms, nagrinėjančioms tarpvalstybines bylas. Šiose bylose gali būti nagrinėjami įmonių, vartotojų ar darbo ginčai, santuokos nutraukimo, vaikų globos, paveldėjimo klausimai. Tinklas vienija už paramą vietos teismams atsakingas nacionalines institucijas ir buvo sukurtas valstybių narių teisminiam ir teisiniam bendradarbiavimui palengvinti. ETT (civilinėse ir komercinėse bylose) buvo įsteigtas 2001 m. gegužės 28 d.

Tarybos sprendimu 2001/470/EB ir pradėjo veikti 2002 m. gruodžio 1 d. Šis teisinis pagrindas buvo pakeistas 2009 m. ([konsoliduota redakcija pateikiama čia](#)). ETT (civilinėse ir komercinėse bylose) dalyvauja visos valstybės narės, išskyrus Daniją.

## Susipažinkite su ETT infografiku!

### ETT (civilinėse ir komercinėse bylose) tikslai

Nuo pat įsteigimo ETT (civilinėse ir komercinėse bylose) buvo svarbi priemonė, padedanti įgyvendinti ES civilinės teisenos priemones kasdienėje teisės praktikoje. ETT (civilinėse ir komercinėse bylose) padeda palaikyti **nacionalinių teisminių institucijų** ryšius per informacijos centrus kiekvienoje valstybėje narėje ir taip padeda nagrinėti tarpvalstybines bylas. Šiuo institucijų bendradarbiavimu siekiama padėti asmenims, dalyvaujantiems nagrinėjant tarpvalstybines civilines ir komercines teismo bylas.

### Kas yra ETT (civilinėse ir komercinėse bylose) nariai?

Tinklui priklauso daugiau kaip 500 narių, kurie priskiriami toliau nurodytoms penkioms kategorijoms. Kiekvienoje valstybėje narėje yra bent po vieną informacijos centrą.

Tinklą sudaro:

valstybių narių įsteigti informacijos centrai;

įstaigos ir centrinės institucijos, nurodytos Sąjungos teisės aktuose, tarptautinės teisės aktuose, prie kurių valstybės narės yra prisijungusios, arba nacionalinės teisės aktuose dėl teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose;

už bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose atsakingi ryšių palaikymo teisėjai;

kitos už teisminį bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose atsakingos teisminės arba administracinės institucijos, kurių narystę tinkle valstybė narė laiko naudinga;

profesinės asociacijos, vienijančios praktikuojančius teisininkus, kurie tiesiogiai taiko Sąjungos teisės ir tarptautinės teisės aktus civilinėse ir komercinėse bylose, kurias nacionaliniu lygmeniu nagrinėja valstybės narės.

**Spustelėjus kurios nors šalies vėliavą, bus pateikta išsami tos šalies informacija.**

Paskutinis naujinimas: 11/05/2022

Šį puslapį tvarko Europos Komisija. Šiame tinklalapyje pateikta informacija nebūtinai atitinka Europos Komisijos oficialią poziciją. Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą informaciją arba duomenis. Informacija apie ES tinklalapių autorių teises pateikiama teisiniame pranešime.

### Aplie tinklą - Belgija

Belgijos asmenys ryšiams ir tinklo nariai

Belgijoje yra paskirti du asmenys ryšiams. Vienas iš jų yra Kasacinio Teismo (*Cour de cassation*) teisėjas, kuris koordinuoja tinklo ryšius su teismo nariais; kitas yra Federalinės viešosios teisingumo tarnybos (*Service public fédéral Justice*) valstybės tarnautojas, dirbantis tarptautinio teisinio bendradarbiavimo civilinėse bylose departamente.

Be to, pagal Tarybos sprendimo 2001/470/EB 2 straipsnio 1 dalies d punktą Belgijos tinklą šiuo metu sudaro 15 teisėjų narių. Trys arba keturi teisėjai skiriami kiekvienai Apeliacinio teismo (*cour d'appel*) jurisdikcijai; kiekvienas iš jų specializuojasi šeimos, komercinėje arba proceso teisės srityje. Šie teisėjai yra iš įvairių instancijų teismų (apeliacinių teismų, pirmosios instancijos teismų (*tribunaux de première instance*), komercinių bylų teismų (*tribunaux de commerce*) ir taikos teismų (*justices de paix*)).

Pagal minėto sprendimo 2 straipsnio 1 dalies d punktą Nacionalinės vyriausiųjų kanclerių tarybos (*Conseil national des greffiers en chef*) atstovas taip pat yra Belgijos tinklo narys.

Belgija tinklo nariais pagal 2 straipsnio 1 dalies e punktą taip pat yra paskyrusi keturis teisiųjų profesijų atstovus: notarų atstovą, teismo antstolių atstovą ir du advokatų asociacijų atstovus (vienas iš jų atstovauja prancūzakalbėms ir vokiečiakalbėms asociacijoms, o kitas – flamandų asociacijoms).

Be to, vyksta koordinavimas su įvairiomis centrinėmis institucijomis, paskirtomis pagal įvairius reglamentus (Reglamentą (EB) Nr. 2201/2003, Reglamentą (EB) Nr. 4/2009, Reglamentą (EB) Nr. 1393/2001 ir kt.).

Užmegzti ryšiai su Europos vartotojų centro Belgijos padaliniu.

#### **Tinklo veikimo būdas**

Daugiausia susirašinėjama e. paštu. Europos Komisijos ir visų pirma sekretoriato informacija nariams paprastai platinama per vieną iš šių asmenų ryšiams. Nariai dalyvauja tinklo susitikimuose atsižvelgiant į temą. Be to, kartą per metus rengiamas Belgijos teisėjų, tinklo narių, susitikimas.

Nariai kviečiami reguliariai ir kuo plačiau teikti informaciją apie naujus teisės aktus arba platinti klausimynus savo kolegoms. Paprastai teismams yra plačiai išplatunami Europos Komisijos paskelbti dokumentai ir naudingos interneto nuorodos. Kai kurie tinklo nariai taip pat dalyvauja skelbiant naujienlaiškį apie Europos teisės aktus (*Eur-alert!*).

Taip pat užmegztas bendradarbiavimas su Teisėjų mokymo institutu, sudarant galimybę asmenims ryšiams ir nariams būti pranešėjais jo organizuojamuose mokymų kursuose naujausių Europos teisės aktų klausimais ir visų pirma Europos ir tarptautinio teisinio bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose srityje.

Kalbant apie konkrečius klausimus, pavyzdžiui, susijusius su užsienio teisės turiniu arba pokyčiais tarptautinį elementą turinčiose bylose, ryšiai iš esmės palaikomi e. paštu tarp Belgijos asmens ryšiams ir Belgijos teisėjo, analizavusio klausimą nagrinėjamoje byloje, ir tarp susijusių valstybių narių asmenų ryšiams.

Paskutinis naujinimas: 18/02/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Bulgarija**

##### **Europos teismas civilinėse ir komercinėse bylose**

Nacionalinio teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose (Nacionalinis tinklas) teisinė sistema Bulgarijos Respublikoje išdėstyta šio tinklo Veiklos taisyklėse (bulg. *Pravila za deynostta*), kurias 2018 m. kovo 13 d. sprendimu patvirtino Aukščiausioji teismų taryba (*Vissh sadeben savet, VSS*), šiomis taisyklėmis buvo pakeistos ir panaikintos 2014 m. gruodžio 11 d. sprendimu patvirtintos ir 2015 m. kovo 19 d. sprendimu iš dalies pakeistos taisyklės. Nacionalinio tinklo paskirtis – teikti reikiamą pagalbą teismams institucijoms veiksmingai rengiant, perduodant ir vykdant savitarpio teisinės pagalbos prašymus ir renkant bei saugant Bulgarijos teismų tarptautinio teisinio bendradarbiavimo statistinius duomenis, taip pat bendradarbiauti su Europos teismo tinklo ir kitų panašių institucijų kontaktiniais asmenimis.

Aukščiausiosios teismų tarybos Teisėjų kolegija (bulg. *Sadiyska kolegiya*) yra atsakinga už Nacionalinio tinklo veikimą, jo dalyvavimą nacionaliniuose ir tarptautiniuose projektuose ir jo bendradarbiavimą su visomis institucijomis, organizacijomis ir subjektais, ar jie būtų nacionaliniai, ar tarptautiniai, atliekančiais funkcijas tarptautinės savitarpio teisinės pagalbos srityje. Aukščiausiosios teismų tarybos Tarptautinių santykių ir protokolo direktoratas (bulg. *Direktsiya Mezhdunarodna deynost i protokol*) padeda ir koordinuoja tinklo narių, nacionalinių kontaktinių asmenų ir Teisėjų kolegijos keitimąsi informacija. Nacionalinio tinklo metodines gaires teikia ir veikia koordinuoja Teisėjų kolegija per Vertinimo ir konkursų komitetus (bulg. *Komisiya po atestiraneto i konkursite*).

##### **Papildymas**

Pareiškėjai tapti Nacionalinio tinklo nariais turi būti apylinkės ir provincijos teismo arba apeliacinio teismo teisėjai, atitinkantys tam tikrus profesinio statuso ir moralinės reputacijos kriterijus, turintys užsienio kalbos įgūdžių ir kt. Po atrankos konkurso Nacionalinio tinklo teisėjai skiriami Aukščiausiosios teismų tarybos Teisėjų kolegijos sprendimu penkerių metų laikotarpiui. Nacionalinis tinklas apima iki septynių kiekvienos apeliacinės apygardos teisėjų ir iki 15 Sofijos apeliacinės apygardos teisėjų. Konkrečiai numatytais atvejais narystė tinkle užbaigiama pagrįstu Aukščiausiosios teismų tarybos Teisėjų kolegijos sprendimu, kurį pasiūlo Vertinimo ir konkursų komitetas.

##### **Kontaktiniai asmenys**

Aukščiausiosios teismų tarybos Teisėjų kolegija Vertinimo ir konkursų komiteto pasiūlymu iš tinklo narių penkerių metų laikotarpiui paskiria kontaktinius asmenis: vieną kontaktinį asmenį dėl civilinių bylų ir vieną kontaktinį asmenį dėl komercinių bylų.

##### **Funkcijos**

– Nacionalinio tinklo nariai padeda nacionaliniams kontaktiniams asmenims, priklausantiems Europos teismui tinklui civilinėse ir komercinėse bylose ar kitiems tarptautiniams teisinio bendradarbiavimo ir nacionalinių teisėjų tinklams, siekti tarptautinio teisinio bendradarbiavimo.

– Teikiant šią pagalbą, Nacionalinio tinklo nariai privalo informuoti, konsultuoti, prireikus koordinuoti ir atlikti kitus veiksmus, kad palengvintų tarptautinį bendradarbiavimą pagal atitinkamą Bulgarijos teisminių institucijų jurisdikciją. Nacionalinio tinklo nariai privalo teikti pagalbą, kai to prašo kiekvienas nacionalinis teisėjas, prokuroras, tyrimą atliekantis magistratas arba įgaliojimus turinčios centrinės nacionalinės institucijos atstovas, kaip numatyta tarptautinės ir ES teisės aktuose.

– Nacionalinio tinklo nariai padeda pasirūpinti mokymu tarptautinio teisinio bendradarbiavimo srityje, kai šis mokymas organizuojamas apylinkėje, kurioje jie atlieka savo pareigas.

– Nacionalinio tinklo nariai padeda teisėjams vykdyti tarptautinį teisinį bendradarbiavimą atitinkamoje apeliacinėje apygardoje, už kurią jie yra atsakingi.

– Nacionalinio tinklo nariai atlieka ES ir nacionalinės teismų praktikos studijas ir atitinkamai keičia bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose, taip pat populiarina ir skleidžia šių studijų rezultatus.

– Nacionalinio tinklo nariai kas ketvirtį rengia atitinkamos apeliacinės apygardos veiklos ataskaitas, susijusias su Bendrijos ir tarptautinės teisės įgyvendinimu ir tarptautiniu teisiniu bendradarbiavimu, ir siunčia šias ataskaitas į nuolat atnaujinamą Aukščiausiosios teismų tarybos duomenų bazę, taip pat teikia

nacionaliniams kontaktiniams asmenims su ES teisės taikymu susijusių atitinkamos apeliacinės apygardos teismų dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose elektroninius variantus, kad būtų galima palaikyti reikiamą duomenų bazę.

– Jie taip pat atlieka papildomus Aukščiausiosios teismų tarybos Teisėjų kolegijos pavestus uždavinius, jeigu to reikia siekiant pateikti informaciją, atlikti studiją, surengti mokymą ar vykdyti kitą su tarptautiniu teisiniu bendradarbiavimu susijusią veiklą.

– Nacionalinio tinklo nariai tvarko nuolat atnaujinamą kontaktinių duomenų bazę (e. pašto adresus, kitus korespondencijos adresus, telefono numerius) ir Europos Žmogaus Teisių Teismo bei Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikos duomenų bazę, kuri skelbiama Aukščiausiosios teismų tarybos interneto svetainėje, Teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose skiltyje.

– Kiekvienas Nacionalinio tinklo narys atlieka savo pareigas atitinkamoje apeliacinėje apygardoje.

– Nacionalinio tinklo nariai dalyvauja metiniame susirinkime, kuris vyksta vasario mėn. ir kuriame tvirtinama praėjusių kalendorinių metų tinklo veiklos ataskaita; veiklos ataskaitą parengia nacionalinis kontaktinis asmuo, remdamasis iki sausio 15 d. narių pateiktomis metinėmis veiklos ataskaitomis.

– Po dalyvavimo Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose periodiniuose susitikimuose, dalyviai pateikia ataskaitą Aukščiausiosios teismų tarybos Teisėjų kolegijai, ataskaita skelbiama Aukščiausiosios teismų tarybos interneto svetainėje, Tarptautinio bendradarbiavimo, Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose skiltyje, kad būtų užtikrintas jų veiklos viešumas.

Paskutinis naujinimas: 10/07/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Apie tinklą - Čekija

Čekijos Respublika šiuo metu turi šešis Europos teismo tinklo kontaktinius asmenis: penkis Čekijos Respublikos teisingumo ministerijoje ir vieną Briuselyje (Čekijos Respublikos nuolatinėje atstovybėje ES).

Europos teismo tinklo kontaktiniai asmenys Čekijos Respublikoje bendradarbiauja su kitų ES valstybių narių kontaktiniais asmenimis, atsako į teismų ir notarų užklausas dėl informacijos apie kitų šalių įstatymus ir primimo raštus, susijusius su prašymų nagrinėjimu, ypač vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1206/2001 dėl įrodymų rinkimo ir Reglamentu (EB) Nr. 1393/2007 dėl dokumentų įteikimo.

Remdamasi 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos sprendimu 2001/470/EB, sukuriančiu Europos teismo tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, Čekijos Respublika 2004 m. įsteigė Vidinį teisminį tinklą (toliau – tinklas), kuris skirtas bendradarbiauti civilinėse ir komercinėse bylose ir turi užtikrinti, kad Čekijos Respublika efektyviai dalyvautų Europos teisminiame tinkle civilinėse ir komercinėse bylose.

Tinklo narius sudaro teisėjai, Čekijos advokatų asociacijos atstovai, Čekijos notarų rūmų atstovai, Čekijos testamentų vykdytojų rūmų atstovai, Tarptautinės teisinės vaikų apsaugos biuro atstovai, Europos vartotojų centro atstovai, Karolio universiteto Teisės fakulteto atstovai ir paskirtieji Teisingumo ministerijos darbuotojai.

Tinklo nariai visų pirma dalyvauja Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose veikloje, prisideda vykdant su juo susijusias užduotis ir dalyvauja ES Tarybos ir Komisijos darbo grupių bei komitetų civilinėse ir komercinėse bylose veikloje. Tinklo nariai teikia savo nuomonę apie Europos Bendrijų teisės aktų projektus ir kitus pasiūlymus, susijusius su teisminiu bendradarbiavimu civilinėse ir komercinėse bylose.

Tinklą šiuo metu sudaro apie 130 narių. Teisingumo ministerija kartą per metus organizuoja visų tinklo narių susirinkimą. Susirinkimo darbotvarkė apima šiuo metu aktualias temas, ypač susijusias su Europos teisminiu tinklu, Europos e. teisingumo portalo veikimu ir ES Teisingumo Teismo praktika. Šiuose susirinkimuose tinklo nariai turi puikią progą susitikti akis į akį ir pasidalyti praktine patirtimi taikant ES teisės aktus.

Tinklo nariams dalijamas kompendiumas ir kiti Europos teismo tinklo parengti leidiniai.

Tinklo nariai gali bendrauti neformaliai el. paštu. Tinklas turi savo el. laiškų gavėjų (el. pašto adresų) sąrašą, kuriuo naudodamiesi tinklo nariai gali siųsti užklausas ir dalytis patirtimi. Šiuo komunikacijos kanalu Teisingumo ministerija gali greitai tinklo nariams pranešti naujienas, susijusias su teisminiu bendradarbiavimu ES.

Paskutinis naujinimas: 25/02/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba [\[de\]](#) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [\[en\]](#).

## Apie tinklą - Vokietija

Dėl Vokietijos federalinės santvarkos, be federalinio ETT (Europos teismo tinklo) kontaktinio centro, kontaktiniai centrai yra kiekvienoje žemėje. Federalinis kontaktinis centras yra Federalinėje teisingumo tarnyboje (vok. *Bundesamt für Justiz*). Priklausomai nuo konkrečios žemės organizacinės struktūros, žemių kontaktiniai centrai yra arba teisme (Bavarijoje – Miuncheno aukštesniajame žemės teisme, Bremene – Bremeno žemės teisme, Hamburge – Hamburgo vietos teisme, Hesene – Frankfurto prie Maino aukštesniajame žemės teisme, Žemutinėje Saksonijoje – Celės aukštesniajame žemės teisme, Šiaurės Reine-Vestfalijoje – Diuselordo aukštesniajame žemės teisme, Saksonijoje – Dreseno aukštesniajame žemės teisme), arba žemės Teisingumo ministerijoje. Iš viso Vokietijoje yra 17 ETT kontaktinių centrų. Federalinis kontaktinis centras yra atsakingas ne tik už reagavimą į gaunamus ir siunčiamus prašymus, bet ir už nacionalinio tinklo koordinavimą ir renginių, pvz., Europos teisingumo dienos ir Vokietijos ETT narių susirinkimų, organizavimą.

Užduotys yra paskirstytos tarp žemių kontaktinių centrų ir federalinio kontaktinio centro. Federalinis kontaktinis centras atsako į klausimus, susijusius su Vokietijos civiline arba komercine teise ar su bendru teismų veiklos organizavimu. Į užklausas, susijusias su konkrečiomis bylomis, savo ruožtu atsako tos žemės, kurioje nagrinėjama byla, kontaktinis centras. Vis dėlto visų Vokietijos kontaktinių centrų statusas yra vienodas, o tai reiškia, kad galima kreiptis į bet kurį iš 17 centrų su visų rūšių užklausomis, o kai kuriais atvejais federalinis kontaktinis centras taip pat gali teikti pagalbą dėl konkrečių bylų. Toks vidinis užduočių paskirstymas užtikrina, kad užklausa imtųsi pats tinkamiausias kontaktinis centras.

Reglamento (EB) Nr. 2201/2003 (Reglamentas „Briuselis IIA“) taikymo srityje pagalbą Vokietijos teismams teikia ne tik kontaktiniai centrai, bet ir keturi ryšių palaikymo teisėjai. Jų funkcijos taip pat paskirstytos vidaus lygmeniu pagal žemes. Užklausa iš išorės gali būti teikiamas bet kuriam iš šių keturių ryšių palaikymo teisėjų. Prireikus užklausa teikiantis asmuo bus nedelsiant nukreiptas pas tinkamiausią atsakingą asmenį, atsižvelgiant į vidinį užduočių paskirstymą, taip pat į kalbinius įgūdžius, konkrečias kompetencijas ir patirtį, susijusią su konkrečia byla.

Be to, Vokietijos ryšių palaikymo pareigūnas Prancūzijos užsienio reikalų ministerijoje yra atsakingas už Vokietijos ir Prancūzijos savitarpio teisinę pagalbą.

Jeigu individualiais atvejais kyla sunkumų, susijusių su Prancūzijos savitarpio teisinės pagalbos prašymais, arba reikia nustatyti Prancūzijos teisės turinį, pagalbą gali būti prašoma ne tik kontaktinių centrų kanalais, bet ir per Vokietijos ryšių palaikymo pareigūną.

Remdamasi 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos sprendimo 2001/470/EB, sukuriančio Europos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, su pakeitimais, padarytais 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 568/2009/EB, iš dalies keičiančiu 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos sprendimą 2001/470/EB, sukuriantį Europos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, 2 straipsnio 1 dalies e punktu, Vokietija ETT nariais paskyrė Federalinę advokatų asociaciją (vok. *Bundesrechtsanwaltskammer*), Federalinę notarų asociaciją (*Bundesnotarkammer*), Pramoninės nuosavybės advokatų asociaciją (*Patentanwaltskammer*), Vokietijos teisininkų asociaciją (*Deutscher Anwaltverein*), Vokietijos antstolių federaciją (*Deutscher Gerichtsvollzieher Bund e.V.*) ir 2014 m. Vokietijos teismo pareigūnų federaciją (*Bund Deutscher Rechtspfleger*).

Kiti ETT nariai Vokietijoje yra centrinės įstaigos, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse (Reglamente dėl dokumentų įteikimo) ir Reglamente (EB) Nr. 1206/2001 dėl valstybių narių teismų tarpusavio bendradarbiavimo renkant įrodymus civilinėse ar komercinėse bylose (Reglamente dėl įrodymų rinkimo). Šios centrinės įstaigos ir valstybės teismų administravimo institucijos teikia teismams naujausią informaciją apie civilinę teisinę pagalbą. Jos taip pat priima papildomas priemones ir padeda teismams įteikti dokumentus ir rinkti įrodymus bylose, turinčiose užsienio elementą. Be to, centrinė institucija pagal 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo (toliau – Reglamentas „Bruselis IIa“) ir centrinė institucija pagal 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 4/2009 dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje (Išlaikymo reglamentas) taip pat yra ETT narės.

Daugiau informacijos apie ETT Vokietijoje ir kontaktų sąrašą galima rasti Federalinės teisingumo ministerijos svetainėje (<http://www.bundesjustizamt.de/ejzh>).

Paskutinis naujinimas: 24/08/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([et](#)) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

### Apie tinklą - Estija

Nacionaliniai tinklo kontaktiniai asmenys yra du Teisingumo ministerijos Tarptautinio teismo bendradarbiavimo skyriaus patarėjai, kurie taip pat atlieka centrinės įstaigos atstovo funkcijas. Pagrindinės kontaktinių asmenų funkcijos:

užtikrinti, kad vietos teisminės institucijos gautų bendrąją informaciją apie Bendrijos ir tarptautinius teisės aktus, kuriais reglamentuojamas teisminis bendradarbiavimas civilinėse ir komercinėse bylose;

teikti kitiems kontaktiniams asmenims ir valdžios institucijoms, taip pat savo valstybės narės vietos teisminėms institucijoms visą informaciją, būtiną patikimam valstybių narių tarpusavio teisminiam bendradarbiavimui, kad joms būtų lengviau parengti tvarkingus prašymus dėl teismo bendradarbiavimo ir užmegzti tinkamiausius tiesioginius ryšius;

teikti visą informaciją, siekiant padėti taikyti kitos valstybės narės teisę, taikytiną pagal Bendrijos ar tarptautinės teisės aktą;

ieškoti problemų, atsirandančių pateikus prašymą dėl teismo bendradarbiavimo, sprendimo;

palengvinti prašymų dėl teismo bendradarbiavimo tvarkymo koordinavimą atitinkamoje valstybėje narėje, ypač tada, kai tos valstybės narės teisminių institucijų paduoti keli prašymai turi būti vykdomi kitoje valstybėje narėje;

prisidėti per tinklo interneto svetainę bendrai informuojant visuomenę apie teisminį bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose Europos Sąjungoje ir apie atitinkamus Bendrijos ir tarptautinius teisės aktus bei valstybių narių vidaus teisės aktus, visų pirma susijusius su teise siekti teisingumo;

bendradarbiauti organizuojant tinklo susirinkimus ir juose dalyvauti;

padėti rengti ir atnaujinti visuomenei skirtą informaciją;

užtikrinti tinklo narių veiklos tarpusavio koordinavimą nacionaliniu lygiu;

rengti dvimetę veiklos, prirėkus įskaitant tinklo gerą patirtį, atskaitą, pateikiamą tinklo narių susirinkime, ir ypač didelį dėmesį joje skirti galimam tinklo tobulinimui.

Tinklo ryšių palaikymo teisėjas yra Harju apskrities teismo teisėjas, kuris taip pat atstovauja Estijai teisėjų tinkle, įsteigta Hagos tarptautinės privatinės teisės konferencijos. Ryšių palaikymo teisėjo užduotis yra konsultuoti teismo pareigūnus Europos Sąjungos civilinės ir komercinės teisės klausimais ir dalytis su tinklu savo patirtimi, susijusia su įvairių teisės aktų taikymu.

2011 m. įsigaliojus antrajam Sprendimui dėl Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose (civilinių bylų ETT), pagal kurį tinklo veikla buvo išplėsta įtraukiant profesines asociacijas, civilinių bylų ETT narėmis Estijoje tapo šios įstaigos:

Estijos antstolių ir bankroto patikėtinų rūmai, atstovaujantys antstoliams ir bankroto patikėtiniams;

Estijos teisininkų asociacija, atstovaujanti teisininkams ir notarams.

Susirinkimuose Antstolių ir bankroto patikėtinų rūmams atstovauja įvairūs profesinių įstaigų atstovai, o Estijos teisininkų asociacija paprastai yra atstovaujama direktoriaus. Profesinių asociacijų užduotys:

dalytis patirtimi ir informacija apie efektyvų ir praktišką Bendrijos ir tarptautinių teisės aktų taikymą;

bendradarbiauti rengiant ir atnaujinant informacinius biuletenius;

dalyvauti svarbiuose susirinkimuose.

Atsižvelgdamas į diskutuojamą temą, kontaktinis asmuo pasidalyti patirtimi tinklo susirinkimuose kviečia ir kitus nacionalinius ekspertus. Pavyzdžiui, susirinkimuose, be ryšių palaikymo teisėjo, yra dalyvavę keletas kitų teisėjų, kitų ministerijų ir Notarų rūmų atstovų, Aukščiausiojo Teismo patarėjų, Vartotojų apsaugos valdybos atstovų, Tartu universiteto mokslo darbuotojų ir kt.

Paskutinis naujinimas: 29/03/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

### Apie tinklą - Airija

#### Informacijos centrai

Airijoje yra du informacijos centrai. Vienas informacijos centras skirtas apylinkės ir apygardos teismams, o kitas – aukštesnių instancijų teismams, t. y. Aukštajam teismui, Apeliaciniam teismui ir Aukščiausiajam teismui. Informacijos centrai glaudžiai bendradarbiauja su tinklu susijusiais klausimais. Airijos informacijos centrų būstinė yra Teismų tarnyboje, Dubline. Nors kiekviena jurisdikcija yra atskira, šių informacijos centrų darbas iš dalies sutampa – kiekvienam iš jų savo direktoratuose tenka visa atsakomybė už tinklo darbą. Per Europos teisminį tinklą pateiktos užklauskos turėtų būti nukreipiamos į

atitinkamą susijusios jurisdikcijos informacijos centrą. Informacijos centrai veikia atskiruose biuruose, tačiau visi jie yra Dubline, Airijos teismų tarnybos direktoratuose. Tinklo darbas derinamas su kitais uždaviniais. Tačiau informacijos centras, tvarkydamas tinklo reikalus, gali kreiptis pagalbos ir paramos į kitus kolegas. Informacijos centrai nuolat palaiko ryšį e. paštu, telefonu, rengia tiesioginius susitikimus su Europos teismo tinklo nariais Airijoje, įskaitant centrines institucijas; Aukščiausiojo ir Aukštojo teismų veiklos direktorių ir Teismų tarnybos reformų ir plėtros direktorių [2 straipsnio 1 dalies d punktas – nariai]; Teisingumo ir teisės reformų departamento pareigūnus [2 straipsnio 1 dalies d punktas – nariai]. Informacijos centrai Europos teisminiame tinkle vykstančių pokyčių klausimais taip pat reguliariai palaiko ryšį su paskirtu teisminių institucijų atstovu.

#### **Europos teismo tinklo veikimas Airijoje**

Oficialaus nacionalinio tinklo Airijoje nėra. Veikia tam tikrų politikos sričių ekspertų tinklas, į kurio narius informacijos centras gali kreiptis atsakymų į gautas užklaudas.

Informacijos centras palaiko glaudžius ryšius su kitais subjektais, kurie yra išplėstiniai tinklo nariai Airijoje, įskaitant tam tikrus teisėjus, turinčius specializuotą įgūdžių konkrečiose teisės srityse arba atsakingus už tarptautinį ryšių palaikymo darbą. Su informacijos centrais galima susisiekti e. paštu. Informacijos centras užtikrina, kad iki atitinkamų tinklo narių posėdžių būtų pasikonsultuota su administracinių ar teisminių klausimų ekspertais ir būtų tinkamai išplatinti posėdžių protokolai ir informacija apie aktualius veiksmų aspektus.

Informacijos centras taip pat nuolat palaiko ryšį politikos klausimais su Teisingumo departamentu, o šeimos išlaikymo bei tarpvalstybiniais klausimais – su centre institucija.

#### **Informacijos teikimas**

Europos teisminis tinklas nacionalinės interneto svetainės Airijoje neturi. Informacija teikiama Teismų tarnybos svetainėje ir kitose esamose įvairių Airijos departamentų svetainėse. Informacijos centras, teikdamas Europos teismo tinklo valstybės narėms ir pačiam Europos teismui tinklui galimybę naudotis įvairiais informacijos šaltiniais, bendradarbiauja su kitais informacijos centrais ir kitais departamentais.

Paskutinis naujinimas: 08/04/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Graikija**

##### **Tinklo struktūra**

Informacijos centrų skaičius: paskirti 22 informacijos centrai. 19 iš jų – tai nacionalinio tinklo teisėjai, kurie lygiagrečiai vykdo savo teismines funkcijas. 3 iš jų yra Teisingumo, skaidrumo ir žmogaus teisių ministerijos pareigūnai, konkrečiau – Tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose departamento, kuris Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo (Reglamentas „Briuselis IIa“) (papildantis 1980 m. Hagos konvenciją dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų), Tarybos reglamento (EB) Nr. 4/2009 (išlaikymo prievolės) ir Direktyvos 2002/8/EB (teisinė pagalba) tikslais veikia kaip centrinė institucija, taip pat kaip centrinė institucija Tarybos reglamentų (EB) Nr. 1206/2001 (rodymų rinkimas) ir (EB) Nr. 1393/2007 (teisminių ir neteisminių dokumentų įteikimas) tikslais.

Nacionalinis tinklas. Įsteigtas neformalus nacionalinis tinklas, turintis centralizuotą struktūrą, pagrindinės jo sudedamosios dalys yra centrinė institucija, teisėjai iš Atėnų ir trys teisininko profesijos atstovai (advokatų, antstolių ir notarų asociacijos). Tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir baudžiamosiose bylose departamentas yra atsakingas už Europos teismo tinklo darbo stebėjimą ir informacijos centrų darbo koordinavimą nacionaliniu lygmeniu, kiek tai susiję su Graikijos įsipareigojimais Europos teismui tinklui, ir ES e. teisingumo portale skelbiamą turinį. Tinklo informacijos centrai padeda pildyti informacijos suvestines, atnaujinti oficialius Graikijos pranešimus dėl ES teisės aktų, susijusių su teisminiu bendradarbiavimu civilinėse ir komercinėse bylose, pildo Europos teismo tinklo ar kitų ES įstaigų klausimynus, taip pat atsako į kitų informacijos centrų ar ES institucijų klausimus, daugiausia susijusius su ES teisės aktų įgyvendinimu Graikijoje.

Tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir baudžiamosiose bylose departamento koordinuojami susitikimai dažniausiai rengiami du–keturis kartus per metus. Susitikimų tikslas – pasikeisti nuomonėmis, patirtimi ir informacija. Į darbotvarkę paprastai įtraukiami Europos lygmeniu rengiamuose Europos teismo tinklo susitikimuose aptariami klausimai, taip pat klausimai, kurių gali kilti dėl ES teisės aktų (reglamentų ir direktyvų) įgyvendinimo nacionaliniu lygmeniu ir, kaip minėta pirmiau, Graikijos įsipareigojimų Europos teismui tinklui bei dėl e. teisingumo portalą.

##### **Viešas informacijos skelbimas**

Speciali nuoroda į Europos teismo tinklą pateikiama Teisingumo, skaidrumo ir žmogaus teisių ministerijos interneto svetainėje. Šiuo metu interneto svetainė atnaujinama, kad būtų išsamiai ir aiškiai aprašytas Europos teismo tinklo vaidmuo ir nauda, susijusi su ES teisės aktais dėl teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose.

Nacionaliniu lygmeniu informacija apie ES teisės aktus, susijusius su civilinėmis ir komercinėmis bylomis, viešinama platinant Europos teismo tinklo spausdintą medžiagą, rengiant seminarus ir vienos dienos renginius Atėnuose ir kituose Graikijos miestuose, susijusius su Europos teisės aktų pokyčiais teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose srityje, bei jų poveikiu nacionaliniu lygmeniu (kartais nacionalinio tinklo nariai dalyvauja kaip pagrindiniai pranešėjai). Šiuos renginius remia Teisingumo ministerija, taip pat šalies advokatų asociacijos, Nacionalinė teisėjų mokykla, Valstybės teisės taryba, civilinės ir komercinės teisės asociacijos ir kt.

Be to, rengiant Europos teisingumo dienos vienos dienos renginius, siekiama paraginti Europos teisės specialistus pradėti dialogą dėl ES teisėkūros iniciatyvų pažangos; ši diena, remiant Teisingumo, skaidrumo ir žmogaus teisių ministerijai, pastaraisiais metais rengiama beveik kasmet.

Paskutinis naujinimas: 11/12/2017

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Ispanija**

##### **Europos teismo tinklo veikimas Ispanijoje**

Pagal 2015 m. liepos 7 d. Įstatymo 16/2015, reglamentuojančio Ispanijos nacionalinio Eurojusto nario statusą, 33 straipsnį už jurisdikcijos kolizijos atvejus, tarptautinius teismo bendradarbiavimo tinklus ir Teisingumo ministerijos darbuotojų komandiravimą į užsienį, Ispanijos kontaktinių asmenų, priklausančių tarptautiniams teismo bendradarbiavimo tinklams, paskyrimą ir atleidimą pagal jų tarnybos taisykles Ispanijoje atsako Teisingumo ministerija.

Kontaktiniais asmenimis skiriami asmenys, turintys patvirtintos tarptautinio teismo bendradarbiavimo patirties ir gerai mokantys atitinkamai anglų arba prancūzų kalbą, taip pat užtikrinantys bent jau teismų, Generalinės prokuratūros (isp. *Ministerio Fiscal*) ir Teisingumo ministerijos atstovavimą. Šiuo tikslu



Generalinė teismų taryba (isp. *Consejo General del Poder Judicial*) ir generalinis prokuroras (isp. *Fiscal General del Estado*) turi siūlyti teisingumo ministrui paskirti ir atleisti atitinkamų profesijų kontaktinius asmenis. Kontaktinio asmens statusas prarandamas, kai tik atitinkamas asmuo nustoja dirbti jį skirti pasiūliusiame institucijoje. Apie tai turi būti pranešta Teisingumo ministerijai, o pastaroji turi informuoti tinklo sekretoriatą.

Ispanijos tarptautinių teismo bendradarbiavimo tinklų kontaktiniai asmenys yra aktyvūs tarpininkai, kurie palengvina skirtingų valstybių teisminių institucijų bendradarbiavimą. J juos gali kreiptis atitinkamos Ispanijos valdžios institucijos, taip pat visi kiti kontaktiniai asmenys, ir pateikti jiems teisinę ir praktinę informaciją, reikalingą teismiam bendradarbiavimui gerinti. Kiekvienais metais Ispanijos kontaktiniai asmenys turi perduoti statistinius duomenis apie savo veiklą institucijai, kuriai jie priklauso.

#### **Kontaktiniai asmenys**

Ispanijoje tinklo kontaktiniai asmenys dirba Teisingumo ministerijoje, Generalinėje teismų taryboje ir Generalinėje prokuratūroje (isp. *Fiscalía General del Estado*). Šiuo metu aštuoni kontaktiniai asmenys dirba šiose institucijose:

6 kontaktinius asmenis skiria Teisingumo ministerija, 2 iš jų dirba Tarptautinio teismo bendradarbiavimo generaliniame subdirektorate (isp. *Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional*) ir 4 – teismo registruose (isp. *Letrados de la Administración de la Justicia*);

1 kontaktinį asmenį skiria Generalinė teismų taryba;

1 kontaktinį asmenį skiria Generalinė prokuratūra.

#### **Pagrindinė institucija**

Ispanijoje Teisingumo ministerijos Tarptautinio teismo bendradarbiavimo ir žmogaus teisių generalinis direktoratas (isp. *Dirección General de Cooperación Jurídica Internacional, Relaciones con las Confesiones y Derechos Humanos*) yra pagrindinė institucija, atsakinga už tarptautinį teisminį bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose.

#### **Ryšių palaikymo teisėjai**

Ispanijos teisėje jau yra nuostata, kuria remiantis reikalaujama, kad Europos Sąjungos valstybės narės ryšių palaikymo teisėjai taptų Europos teismo tinklo kontaktiniais asmenimis ir veiktų kaip kontaktiniai asmenys pagal 2015 m. liepos 7 d. Įstatymo 16/2015 34 straipsnį. Šio statuso netenkama praradus ryšių palaikymo teisėjo statusą. Ispanija yra paskyrusi ryšių palaikymo teisėjus šiose šalyse: Prancūzijoje, Jungtinėje Karalystėje ir Airijoje, Jungtinėse Amerikos Valstijose ir Kanadoje, Maroke, Belgijoje, Nyderlanduose ir Liuksemburgo Didžiojoje Hercogystėje.

#### **Kitos teisminės ar administracinės institucijos, atsakingos už teisminį bendradarbiavimą**

Ispanijoje veikia šie vidaus mechanizmai, atsakingi už tarptautinį teisminį bendradarbiavimą:

Ispanijos tarptautinio teismo bendradarbiavimo teisminis tinklas (isp. *Red Española de Cooperación Judicial Internacional*, REJUE), pavaldus Generalinei teismų tarybai, kurio tikslas – padėti Ispanijos teismams, pateikusiems arba gavusiems teismo bendradarbiavimo prašymus, vykdyti teisminę veiklą ir padėti kitiems teismo bendradarbiavimo tinklų nariams. Ispanijos tarptautinio teismo bendradarbiavimo teismo tinklo nariai savo narystę šiame tinkle gali derinti su naryste Europos teismo bendradarbiavimo tinkluose. Todėl Ispanijos tarptautinio teismo bendradarbiavimo teismo tinklo (Civilinių bylų skyriaus) teisėjai yra Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nariai, padedantys bendradarbiauti su savo pareigas atliekančiais kolegomis kitose tinklo šalyse.

Tarptautinio teismo bendradarbiavimo prokurorų tinklas (isp. *Red de Fiscales de Cooperación Jurídica Internacional*), kuris buvo įkurtas 2002 m. siekiant teikti pagalbą tarptautinio teismo bendradarbiavimo klausimais kiekvienoje Generalinės prokuratūros įstaigoje.

Šiam tinklui priklausančios prokurorai, kurie yra tarptautinio bendradarbiavimo ekspertai, padeda greitai ir veiksmingai nukreipti, orientuoti ir teikti tarptautinę teisminę pagalbą.

Teismų registrų tinklas (isp. *Red de Letrados de la Administración de Justicia*, RECILAJ) yra nacionaliniu lygmeniu veikianti koordinuojanti institucija, kurią 2010 m. įsteigė Teisingumo ministerija. Jai priklauso teismo registrai, kurie specializuojasi tarptautinio teismo bendradarbiavimo srityje ir padeda įvairioms teisminėms institucijoms (isp. *Oficinas Judiciales*) atsakyti į užklausas ir spręsti klausimus, susijusius su tarptautiniu teisiniu bendradarbiavimu.

#### **Profesinės asociacijos**

Ispanijoje veikia šios profesinės asociacijos, atstovaujančios teisininkams, kurie tiesiogiai prisideda prie Sąjungos aktų ir tarptautinių teisminių dokumentų taikymo vykdam teisminį bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose:

Generalinė notarų taryba (isp. *Consejo General del Notariado*);

Ispanijos teisininkų generalinė taryba (isp. *Consejo General de la Abogacía Española*);

Ispanijos turto ir komercinių registrų asociacija (isp. *Colegio de Registradores de la Propiedad y Mercantiles de España*);

Ispanijos generalinė teisminių atstovų taryba (isp. *Consejo General de Procuradores de España*).

#### **Informacija apie tinklą**

Teikiant informaciją apie tarptautinį teisminį bendradarbiavimą ir tarptautinę teisminę pagalbą, Ispanijos teisingumo ministerijos svetainėje pateikiama nuoroda į Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose svetainę, kurią galima rasti adresu [Cooperación Jurídica Internacional \(mjusticia.gob.es\)](https://www.cooperacionjuridica.es)

Ispanijos generalinė teismų taryba teikia informaciją apie Europos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose savo svetainėje adresu <https://www.poderjudicial.es/cgpj/es/Temas/Redes-Judiciales/Otras-redes-judiciales/Red-Judicial-Europea-Civil-y-Mercantil/>, kurioje taip pat yra nuorodų į Europos teisminį atlasą civilinėse ir komercinėse bylose ir Europos e. teisingumo portalą.

Generalinė prokuratūra teikia informaciją apie Europos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose savo [svetainėje](#).

Paskutinis naujinimas: 26/01/2023

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Prancūzija**

Prancūzijoje Europos teismiam tinklui civilinėse ir komercinėse bylose priklauso teisėjai, advokatai (pranc. *avocats*), notariai ir teismo pareigūnai (pranc. *commissaires de justice*). Tačiau tinklui gali priklausyti visų teisminių profesijų atstovai, kuriuos tai domina, ypač jeigu jie dalyvauja įgyvendinant Sąjungos teisę civilinėse ir komercinėse bylose (teismo kancleriai (pranc. *greffiers*), vyriausieji teismo kancleriai (pranc. *directeurs des services des greffes*), komercinių teismų teisėjai ir kancleriai).

Nuo tinklo sukūrimo **Prancūzijos asmuo ryšiams yra teisėjas, dirbantis Teisingumo ministerijos civilinių bylų departamente (pranc. *Direction des affaires civiles et du Sceau du Ministère de la justice*)**. Šis teisėjas dirba Savitarpio pagalbos, tarptautinės privatinės ir ES teisės departamente (pranc. *Département de l'entraide, du droit international privé et européen*, – DEDIPE), kuris taip pat paskirtas centrinės valdžios institucija, įgyvendinanti įvairias tarptautinio bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose priemones. Asmuo ryšiams gali teikti Prancūzijos specialistams ir tinklo nariams iš kitų ES šalių praktines ekspertines žinias teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose klausimais ir pagalbą sprendžiant problemas tarpvalstybinėse bylose.

Prancūzijoje tinklas veikia nacionaliniu ir vietos lygmeniu. Todėl kiekviename Prancūzijos apeliaciniame teisme ir Kasaciniame teisme (pranc. *Cour de cassation*) yra paskirtas „teisėjas ryšiams“. Jo pareigos yra sudaryti sąlygas bendradarbiauti vietoje ir informuoti teisėjus apie teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose priemonių įgyvendinimą ir visų pirma apie ES teisę. Apeliacinių teismų ir Kasacinio teismo teisėjai ryšiams gali pranešti apie sunkumus, kylančius taikant Sąjungos teisės aktus, ir nacionaliniam asmeniui ryšiams. Nacionalinis asmuo ryšiams perduoda informaciją apie šiuos sunkumus tinklo sekretoriui Europos Komisijoje.

Kitų profesijų atstovai yra nariai ir dalyvauja tinklo veikloje per jiems atstovaujantį nacionalinį organą:

- **teismo pareigūnams** (pranc. *commissaires de justice*, anksčiau vad. *huissiers de justice*) atstovauja [📧 Nacionaliniai teismo antstolių rūmai](#) (pranc. *Chambre nationale des commissaires de justice*, CNCJ).
- **advokatams** atstovauja [📧 Nacionalinė advokatūrų taryba](#) (pranc. *Conseil national des barreaux* – CNB) ir CNB delegacija Briuselyje [📧 Délégation des barreaux de France](#) (DBF). Civilinių bylų ETT skirtuke DBF interneto svetainėje pateikiama išsami informacija apie Prancūzijos advokatų tinklo veiklą.
- **notarams** atstovauja [📧 Aukščiausioji notarų taryba](#) (pranc. *Conseil supérieur du notariat* – CSN).

**Prancūzijos ryšių palaikymo teisėjai**, vykdančys pareigas Sąjungos šalyse, taip pat priklauso tinklui, kaip ir centrinės valdžios institucijos, atsakingos už teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose priemonių taikymą (pavyzdžiui, Europos ir užsienio reikalų ministerijos Išlaikymo išmokų išieškojimo biuras).

Pagal CLUE projektą „Connaître la législation de l'Union européenne“ („Pažinkime Sąjungos teisės aktus“), finansuojamą iš Europos Komisijos Teisingumo programos, įgyvendinta daug informuotumo apie Civilinių bylų ETT didinimo Prancūzijoje priemonių.

Pastaraisiais metais įgyvendinant CLUE I projektą sudarytos sąlygos: didinti teismo bendradarbiavimo ir Sąjungos teisės priemonių matomumą (platinant mėnesinį naujienlaiškį, [📧 vaizdo įrašą apie tinklą](#) ir tikslinę interneto svetainę ministerijos intranete); be to, skatinti specialistus keistis gerąja patirtimi (dalyvaujant mokymo seminaruose apie tarptautinę privatinę šeimos teisę ir platinant Apeliacinių teismų teisėjams ryšiams skirtą praktinį vadovą). Nauju projektu „CLUE II“, kuris pradėtas įgyvendinti 2021 m. vasario mėn., tęsiamas pradėtas darbas užsibrėžiant papildomus platus užmojo tikslus (daugiau seminarų, daugiau temų, daugiau priemonių, skirtų Sąjungos teisės sklaidai).

Kartą per metus visi Prancūzijos tinklo nariai susitinka Paryžiuje, kad aptartų tinklo vykdomą veiklą ir naujienas, susijusias su Sąjungos teise civilinėse ir komercinėse bylose.

Daugiau informacijos apie Prancūzijos tinklą galima rasti interneto svetainėje [📧 justice.gouv.fr](#).

Paskutinis naujinimas: 16/01/2023

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklę rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([hr](#)) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [en](#).

## Apie tinklą - Kroatija

Kroatijos Respublikoje pagal Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose sistemą veikia du informacijos centrai.

Informacijos centrai veikia Kroatijos Respublikos Teisingumo ministerijos Europos reikalų, tarptautinio ir teismo bendradarbiavimo direktorate ir Tarptautinės teisinės pagalbos ir teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose departamente.

Minėto departamento informacijos centruose dirba keli pareigūnai, kurie padeda užtikrinti, kad Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose (EJN) veikla iš tikrųjų būtų vykdoma atliekant Tarptautinės teisinės pagalbos ir teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose departamento tarnautojų komandinį darbą, kurį jie vykdo kartu su kitu pagal departamento veiklos sritį numatytu darbu.

Nors Kroatijos Respublikoje nėra oficialaus nacionalinio tinklo, informacijos centrai bendradarbiauja su teisėjais ir kitais Teisingumo ministerijos ekspertais, taip pat kitomis kompetentingomis valdžios institucijomis, teisės profesoriais, notarais ir kitais įvairių teisės sričių ekspertais ir praktikais. Socialinės politikos ir jaunimo ministerija taip pat dalyvauja tinklo veikloje ir kaip centrinė už kai kuriuos reglamentus atsakinga institucija aktyviai dalyvauja Europos Komisijos rengiamuose tinklo susitikimuose. Tinklo darbe gali dalyvauti visi teisės specialistai, norintys ir suinteresuoti dalyvauti taikant Europos teisės aktus Kroatijos Respublikoje.

Kroatijos Respublikoje bendraujama e. paštu ir telefonu, o prireikus rengiami susitikimai.

Su kitų valstybių narių informacijos centrais bendraujama e. paštu, o informacijos centrai ir kiti tinklo nariai reguliariai dalyvauja Europos teismo tinklo susitikimuose, kuriuos rengia Europos Komisija.

Kadangi Teisingumo ministerija yra centrinė institucija, atsakinga už pavienius reglamentus, informacijos centrai atlieka centrinės institucijos funkcijas, teikia užklausas ir atsako į kitų valstybių narių informacijos centrų užklausas (prireikus bendradarbiaudami su teisėjais ir kitais praktikais bei specialistais), pateikia prašomus duomenis Komisijai ir atlieka veiksmus, reikalingus siekiant paskelbti informaciją atitinkamuose Europos Komisijos portaluose. Informacijos centrai platina Europos Komisijos leidinius teismams, piliečiams ir kitoms tikslinėms grupėms, taip pat deda pastangas siekiami didinti tinklo matomumą.

Kontaktai: [📧 EJNcontact@pravosudje.hr](#)

Paskutinis naujinimas: 05/11/2018

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklę rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Apie tinklą - Italija

Italijos teismas tinklas įkurtas Italijos teisingumo ministerijoje, Tarptautinių reikalų ir teismo bendradarbiavimo generalinio direktorato Teismų reikalų departamento Tarptautinio teismo bendradarbiavimo tarnyboje.

Šiuo metu yra penki kontaktiniai centrai.

Kontaktiniai centrai nuolat palaiko ryšį su kitais tinklo nariais – su jais bendradarbiauja apdorodami bendradarbiavimo prašymus arba rengdami praktines informacijos suvestines, skirtas skelbti Europos e. teisingumo portale.

Kiti Italijos tinklo nariai yra:

- Nepilnamečių ir bendruomenės teisingumo departamentas (it. *Dipartimento per la giustizia minorile e di comunità*);
- Automatinė informacinių sistemų generalinis direktoratas (it. *Direzione generale per i sistemi informativi automatizzati*, kontaktinis centras, skirtas Europos e. teisingumo portalui);
- teisminių dokumentų įteikimo centrinė institucija;

- Nacionalinė advokatų taryba (it. *Consiglio Nazionale Forense*); ir
  - Italijos notarų taryba (it. *Consiglio Italiano del Notariato*).
- Europos teismo tinklo kontaktiniai centrai taip pat palaiko ryšius su:
- Teismų koledžu (it. *Scuola Superiore della Magistratura*);
  - Europos vartotojų centrų tinklo (ECC Net) Italijos padalinio;
  - Vidaus rinkos informacinės sistemos struktūra Italijoje; ir
  - Pietro Franzina, katalikiškojo Sacro Cuore universiteto tarptautinės teisės profesoriumi, kontaktinius centrus konsultuojančiu ekspertu.

Paprastai Europos teismo tinklo Italijos nariai susitinka kartą per metus.

Kontaktiniai centrai teikia pagalbą teismams ir teisininkams, sprendžiantiems tarpvalstybinius klausimus.

Visi Komisijos siunčiami leidiniai (brošiūros, informacinės santraukos ir kt.) išplatunami teismams, teisininkams ir suinteresuotosioms šalims.

Kartais kontaktiniai centrai priima delegacijas iš kitų valstybių narių, viešindamas Italijoje teisėjų mokymo tikslais.

Teisingumo ministerijos interneto svetainėje pateikta nuoroda į Europos teismo tinklą: [https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg\\_2\\_1\\_2\\_1.wp?previousPage=mg\\_14\\_7](https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_2_1_2_1.wp?previousPage=mg_14_7)

Valdžios institucijų, vykdančių teisiniams bendradarbiavimui civilinėse ir komercinėse bylose aktualiausių teisės aktus, sąrašas:

– **2001 m. gegužės 28 d. Tarybos reglamentas (ES) 1206/2001**

– **Direktyva 8/2003 dėl teisinės pagalbos.**

Abiem atvejais centrinė institucija Italijoje yra:

Teisingumo ministerija

Teismų reikalų departamentas (it. *Dipartimento Affari di Giustizia*)

Tarptautinių reikalų ir teismo bendradarbiavimo generalinis direktoratas – Tarptautinio teismo bendradarbiavimo tarnybos (it. *Direzione Generale degli Affari Internazionali e della Cooperazione Giudiziaria*) biuras.

Via Arenula 70

00186 ROME

Telefonas: +39 06 68852633; +39 06 68852180

E. paštas [cooperation.dginternazionale@giustizia.it](mailto:cooperation.dginternazionale@giustizia.it)

**2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 dėl dokumentų įteikimo**

Centrinė institucija Italijoje yra:

Teismo antstolių tarnyba prie Romos apeliacinio teismo (it. *Ufficio Unico degli Ufficiali Giudiziari presso la Corte d'Appello di Roma*)

Viale Giulio Cesare 52

00192 ROME

Telefonas: +39 06 328361

Faksas: +39 06 328367933

– **2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 („Briuselis IIa“)**

– **2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 4/2009 (išlaikymo prievolės)**

Centrinė institucija Italijoje yra:

Teisingumo ministerija

Nepilnamečių ir bendruomenės teisingumo departamentas (it. *Dipartimento per la giustizia minorile e di comunità*);

Via Damiano Chiesa, 24

00136 ROME

Telefonas: +39 06 68188 535/331/326

Faksas: +39 06 68808085

E. paštas [autoritacentrali.dgmc@giustizia.it](mailto:autoritacentrali.dgmc@giustizia.it)

Paskutinis naujinimas: 21/07/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### Apie tinklą - Kipras

Kipre tinklas organizuojamas paskiriant nacionalinius informacijos centrus. Šiuo metu dirba 6 nacionaliniai informacijos centrai: vienas teisėjas, du Kipro Respublikos teisės tarnybos teisininkai, du Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerijos pareigūnai (vienas teisininkas ir vienas administracijos pareigūnas) ir vienas Kipro advokatų tarybos narys.

Už šešių nacionalinių informacijos centrų veiklos koordinavimą atsakingi Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerijos nacionaliniai informacijos centrai. Kai iš tinklo gaunamas klausimas arba prašymas suteikti informaciją arba kitos valstybės narės nacionalinio informacijos centro prašymas, Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerijos nacionaliniai informacijos centrai užtikrina, kad prašymas būtų perduotas kitiems nacionaliniams informacijos centrams ir būtų su jais aptartas siekiant nuspręsti, kurią Kipro valdžios instituciją ar agentūrą paskirti, kad ji išnagrinėtų prašymą ar suteiktų prašomą informaciją.

Paskutinis naujinimas: 30/08/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### Apie tinklą - Latvija

Nacionalinio tinklo kontaktiniai asmenys yra Teisingumo ministerijos Tarptautinio bendradarbiavimo departamento direktorius ir teisininkas. Jie taip pat atlieka centrinės įstaigos atstovų funkcijas. Pagrindinės kontaktinių asmenų funkcijos:

- užtikrinti, kad vietos teisminės institucijos gautų bendrą informaciją apie Bendrijos ir tarptautines priemones, susijusias su teismų bendradarbiavimu civilinėse ir komercinėse bylose, ir teikti informaciją, kuri yra reikalinga, kad valstybių narių teisminės institucijos galėtų sėkmingai bendradarbiauti tarpusavyje ir kad joms būtų lengviau parengti tinkamus teismo bendradarbiavimo prašymus;
- ieškoti būdų, kaip spręsti įvairius galimus su teismo bendradarbiavimo prašymais susijusius klausimus;



- naudojantis tinklo interneto svetaine padėti informuoti plačiąją visuomenę apie Europos Sąjungos teisminių institucijų bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose ir apie atitinkamus Bendrijos ir tarptautinius aktus;
- bendradarbiauti organizuojant tinklo susitikimus ir dalyvauti juose;
- padėti parengti ir atnaujinti plačiąjai visuomenei skirtą informaciją;
- užtikrinti tinklo narių bendradarbiavimą nacionaliniu lygmeniu.

Priklausomai nuo nagrinėjamos temos, kontaktinis asmuo į tinklo susitikimus taip pat kviečia kitų institucijų ekspertus pasidalyti patirtimi. Pavyzdžiui, susitikimuose kontaktinis asmuo kvietė dalyvauti įvairius teisėjus, už įvairias sritis atsakingus Teisingumo ministerijos atstovus, notarus, sertifikuotus tarpininkus, išlaikymo garantijų fondo atstovus, Teismo antstolių rūmų atstovus, mokslo darbuotojus.

Paskutinis naujinimas: 24/03/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Lietuva**

Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose (toliau – Tinklas) nacionalinis kontaktinis asmuo yra Teisingumo ministerijos Tarptautinio teisės grupės teisininkas, kuris taip pat atlieka centrinės institucijos ar kompetentingos institucijos funkcijas, numatytas ES instrumentuose teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose srityje. Be šių funkcijų, kontaktinis asmuo taip vykdo teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose funkcijas, numatytas tiek ES instrumentuose, tiek tarptautinėse daugiašalėse ir dvišalėse sutartyse, taip pat dalyvauja ES Tarybos ir Komisijos darbo grupių civilinėse bylose veikloje.

Lietuvoje formaliai veikiančio nacionalinio teismo tinklo, vienijančio nacionalinius Tinklo narius, nėra sukurta. Bendradarbiavimas ir susižinojimas Tinklo klausimais paprastai vyksta el. laiškais *ad hoc* pagrindu.

Europos Komisijos pateikiamą informaciją apie Tinklo susitikimus ir kitus su Tinklo veikla susijusius klausimus gauna Teisingumo ministerijoje paskirtas Tinklo kontaktinis asmuo, kuris šią informaciją perduoda kompetentingoms nacionalinėms institucijoms ar teismams (per Nacionalinę teismų administraciją), atsižvelgdamas į klausimo/ susitikimo dalykinę sritį ir minėtų institucijų kompetenciją. Tokiu būdu užtikrinama, kad informacija ir klausimai apie Tinklą pasiektų reikiamą instituciją.

Kontaktinis asmuo ir nacionalinių kompetentingų institucijų, teismų atstovai, prireikus, ryšius palaiko ir konkrečiais problemomis sprendžia ne tik el. paštu, bet ir telefonu. Į kitų valstybių kontaktinių asmenų pateiktus paklausimus kontaktinis asmuo atsako pats arba nedelsiant persiunčia kompetentingai institucijai, kad ši pateiktų atsakymą, ir koordinuoja atsakymo persiuntimą prašymą pateikusiam kolegai. Kontaktinis asmuo taip pat padeda teismams atsakyti į jų veikloje iškilusius praktinius bendradarbiavimo su kitomis valstybėmis narėmis klausimus, teismų atstovus arba pareiškėjus reikiamos informacijos paieškai nukreipia į E.teisingumo portalo aktualią skiltį.

Tinklo nariai ir/ arba centrinės institucijos Reglamente numatytos funkcijos vykdyti Lietuvoje yra Teisingumo ministerija (ir jos atitinkami vidiniai padaliniai), ryšių palaikymo teisėjai, Nacionalinė teismų administracija, Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnyba, Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba, Lietuvos antstolių rūmai, Lietuvos notarų rūmai, Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Mažeikių skyrius.

Paskutinis naujinimas: 18/10/2019

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Liuksemburgas**

##### **Liuksemburgo kontaktiniai asmenys ir Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose (toliau – Tinklas) nariai:**

###### **Kontaktiniai asmenys**

- **Prokuratūroje (pranc. *Parquet Général*) paskirtas kontaktinis asmuo** pagal 2 straipsnio 1 dalies a punktą atlieka teismo bendradarbiavimo užduotis, numatytas 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 568/2009/EB, iš dalies keičiančio Tarybos sprendimą 2001/470/EB, sukurtą Europos teismo tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, 3 straipsnio 1 dalies a punkte, 5 straipsnio 2 dalies a–c punktuose bei 5 straipsnio 3 ir 4 dalyse.

Prokuratūroje veikiantis teisėjas nagrinėja per tinklą pateiktus prašymus pateikti informaciją ir teismo bendradarbiavimo prašymus.

Prokuratūros kontaktinis asmuo taip pat veikia kaip centrinė institucija, visų pirma pagal Reglamentą (EB) Nr. 4/2009 ir 2007 m. Hagos konvenciją dėl tarptautinio vaikų ir kitokių šeimos išlaikymo išmokų išieškojimo.

- **Teisingumo ministerijoje paskirtas kontaktinis asmuo** atlieka administracines užduotis pagal 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 568/2009/EB, iš dalies keičiančio Tarybos sprendimą 2001/470/EB, sukurtą Europos teismo tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, 3 straipsnio 1 dalies b punktą, 5 straipsnio 2 dalies d–e punktus, 5 straipsnio 3 ir 4 dalis bei 14, 15 ir 18 straipsnius.

Teisingumo ministerijos kontaktinis asmuo yra atsakingas už tolesnius administracinius veiksmus, koordinavimą ir bendravimą su Europos Komisija, o konkrečiau – su tinklo sekretoriatu ir su tinklo nariais nacionaliniu lygmeniu.

###### **Tinklo nariai:**

- **Ekspertai**, paskirti pagal Tarybos sprendimo 2001/470/EB, sukurtą Europos teismo tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, 2 straipsnio 1 dalies d punktą.

- **Profesinės asociacijos**, paskirtos pagal 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 568/2009/EB, iš dalies keičiančio Tarybos sprendimą 2001/470/EB, sukurtą Europos teismo tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, 2 ir 5a straipsnius.

**Antstoliai (pranc. *huissiers de justice*)**, kuriems atstovauja Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės antstolių rūmai (pranc. *Chambre des huissiers de justice*).

**Advokatai (pranc. *avocats*)**, kuriems atstovauja Liuksemburgo advokatūra (pranc. *Barreau de Luxembourg*) ir Dykircho advokatūra (pranc. *Barreau de Diekirch*).

**Notarai (pranc. *notaires*)**, kuriems atstovauja Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės (pranc. *Chambre des notaires*) notarų rūmai.

###### **Kontaktinių asmenų ir tinklo narių sąveika**

Liuksemburge nėra oficialiai įsteigto nacionalinio lygmens tinklo.

Tinklo nariai į tinklo susitikimus kviečiami atsižvelgiant į aptartinas temas.

Tinklo nariai ir kontaktiniai asmenys informacija keičiasi ir veiksmus koordinuoja elektroninėmis ryšio priemonėmis arba telefonu.

Paskutinis naujinimas: 15/02/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklę rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([hu](#)) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [en](#).

#### Apie tinklą - Vengrija

Teisingumo ministerijos privatinės teisės departamentas (*Igazságügyi Minisztérium Nemzetközi Magánjogi Főosztálya*) Vengrijoje veikia kaip informacijos centras, o keli departamento pareigūnai, be kitų savo pareigų, atlieka atitinkamas užduotis.

Kaip centrinės institucijos tinklui priklauso Teisingumo ministerija (Tarptautinės privatinės teisės departamentas) ir Žmogiškųjų išteklių ministerija (*Emberi Erőforrások Minisztériuma*). Tinklui kaip profesinės asociacijos taip pat priklauso Nacionalinė teismų tarnyba (*Országos Bírósági Hivatal*) (kaip kita teisminė institucija), Vengrijos nacionaliniai notarų rūmai (*Magyar Országos Közjegyzői Kamara*), Vengrijos advokatų asociacija (*Magyar Ügyvédi Kamara*) ir Vengrijos teismo antstolių rūmai (*Magyar Bírósági Végrehajtói Kamara*). Narių atstovai reguliariai dalyvauja tinklo susitikimuose, aišku, tai priklauso nuo susitikimų darbotvarkės.

Vengrijoje nėra Europos teismui priklausančių Vengrijos narių oficialaus nacionalinio tinklo. Nariai bendradarbiauja *ad hoc* ir kai to reikia.

Teisingumo ministerijos Tarptautinės privatinės teisės departamento surinkta praktinė informacija apie teisminį bendradarbiavimą civilinėse bylose ES ir su trečiosiomis valstybėmis skelbiama [čia](#).

Paskutinis naujinimas: 12/12/2017

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklę rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### Apie tinklą - Malta

Šiuo metu Maltoje yra trys Europos teismo tinklo (EJN) kontaktiniai punktai. Šių kontaktinių punktų veiklos koordinavimą palengvina tai, kad jie veikia tame pačiame biure ir nuolat palaiko tarpusavio ryšius visais tinklo veiklos Maltoje klausimais. Šie kontaktiniai punktai sukūrė bendradarbiavimo sistemą, dėl kurios tinklas veikia veiksmingiau, ypač teikiant informaciją privačiojo sektoriaus specialistams, kuriems tokia informacija reikalinga.

#### Apie nacionalinį tinklą

##### Teisinė pagalba

Perduodančioji ir gaunančioji institucija teisinės pagalbos srityje yra teisinės pagalbos advokatas, kurio darbo vieta yra Civilinių teismų kanceliarijoje, Bendrajame teisme, adresu *Republic Street, Valletta, Malta*.

##### Dokumentų įteikimas

Generalinė prokuratūra, veikianti adresu *The Palace, St. George's Square, Valletta*, yra centrinė institucija dokumentų įteikimo srityje – ji yra ir perduodančioji, ir gaunančioji institucija. Ji rūpinasi prašymų formų išsiuntimu ir dokumentų, skirtų įteikimui, priėmimu iš užsienio perduodančiųjų institucijų, ir perduoda tuos dokumentus paskirtajam asmeniui Bendrajame teisme, kad šis atliktų tų dokumentų įteikimą pagal Maltos proceso teisės aktus, taikomus dokumentų įteikimui.

Viena iš Generalinės prokuratūros funkcijų įteikiant dokumentus, kai ji veikia kaip perduodančioji ir (arba) gaunančioji institucija – dokumentų įteikimo proceso metu palaikyti ryšius su ieškovo ir (arba) jų teisiniais atstovais.

##### Ieškiniai dėl nedidelių sumų

Šioje srityje kompetentingas Smulkių ginčų teismas, kuris veikia Bendrajame teisme Valetoje. Apeliacinius skundus dėl šio teismo sprendimų nagrinėja Apeliacinis teismas (žemesnės jurisdikcijos pakopoje), taip pat veikiantis Bendrajame teisme Valetoje.

Kompetentinga institucija kiekvienu atveju priklauso nuo asmens, kurio atžvilgiu vykdytinas teismo sprendimas, gyvenamosios vietos. Magistratų teismas (Malta) ir Magistratų teismas (Gocas) turi kompetenciją vykdyti užtikrinimo klausimus, taip pat taikant 23 straipsnį, kaip nustatyta [Smulkių ginčų teismo įstatymo](#) (Maltos teisės aktų rinkinio 380 skyrius) 10 straipsnio 4 dalyje.

##### Įrodymų rinkimas

Centrinė institucija yra Generalinė prokuratūra Valetoje.

Prašomieji teismai yra šie:

Civiliniai teismai, Pirmieji rūmai

Civilinis teismas (Šeimos bylų skyrius)

Magistratų teismas (Malta)

Magistratų teismas (Gocas) (aukštesnioji jurisdikcija) arba (žemesnioji jurisdikcija)

Teismai turi jurisdikciją įgyvendinti teismo nutartis, parengtas pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1206/2001 dėl valstybių narių teismų tarpusavio bendradarbiavimo renkant įrodymus civilinėse arba komercinėse bylose.

Paskutinis naujinimas: 22/05/2017

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklę rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### Apie tinklą - Nyderlandai

##### Informaciniai punktai ir tinklo nariai Nyderlanduose

Nyderlanduose centrinis informacinis punktas įkurtas Saugumo ir teisingumo ministerijoje. Informacinis punktas taip pat paskirtas nagrinėti jurisdikcijos klausimus.

Be informacinių punktų, tinklui taip pat priklauso profesinės laisvųjų profesijų asociacijos (advokatai, notarai ir antstoliai).

Pagal įvairius reglamentus (įskaitant Reglamentą (EB) Nr. 2201/2003, Reglamentą (EB) Nr. 4/2009 ir Reglamentą (EB) Nr. 1393/2001) centrinės įstaigos taip pat yra tinklo narės.

Paprastai su Europos Komisija (šiuo atveju – Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose sekretoriatu) bendraujama per centrinį informacinį punktą. Taip užtikrinama, kad prireikus informacija ir klausimai būtų pateikiami tinkamai institucijai.

Informaciniai punktai ir nariai, visų pirma centrinės įstaigos, dažnai tiesiogiai bendrauja tarpusavyje ir su kitų valstybių narių informaciniais punktais ir nariais.

Atsižvelgiant į darbotvarkės turinį, nariai kviečiami dalyvauti tinklo susitikimuose.

Nyderlandų informaciniai punktai ir nariai taip pat rengia metinį susitikimą. Šiame susitikime suteikiama galimybė aptarti tinklo veiklą ir išnagrinėti sritis, kuriose galima pagerinti tarpusavio bendravimą.

Paskutinis naujinimas: 16/11/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([de](#)) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [en](#).

## Apie tinklą - Austrija

Austrija Federalinės konstitucinių reikalų, reformų, dereguliacijos ir teisingumo ministerijos (vok. *Bundesministerium für Verfassung, Reformen, Deregulierung und Justiz*) 19 departamente įsteigė pagrindinį informacijos centrą, kuris nagrinėja per tinklą pateiktas užsienio informacijos centrų užklausas, atlieka įvairias su koordinavimu ir organizavimu susijusias užduotis, rengia ir redaguoja Austrijos įrašus, skirtus Europos e. teisingumo portale skelbiamoms tinklo informacijos suvestinėms.

Be to, du teisėjai paskirti kaip kiekvieno iš keturių Aukštesniojo regioninio teismo (vok. *Oberlandesgericht*) jurisdikcijų informacijos centrai (Vienos jurisdikcijai paskirti trys teisėjai). Jie teikia paramą ir pagalbą užsienio informacijos centrams ir Austrijos teismams individualiose bylose, kurioms reikalingas tarpvalstybinis teismas bendradarbiavimas (pvz., tais atvejais, kai kyla sunkumų tarpvalstybinio mastu surinkti įrodymus arba įteikti dokumentus). Todėl tokiais atvejais užsienio informacijos centrai turėtų susisiekti su atitinkamu vietos teisminiu informacijos centru, o ne su pagrindiniu informacijos centru, esančiu Federalinėje konstitucinių reikalų, reformų, dereguliacijos ir teisingumo ministerijoje. Vienos Aukštesniojo regioninio teismo jurisdikcija apima Vienos, Žemutinės Austrijos ir Burgenlando provincijas, Linco Aukštesniojo regioninio teismo jurisdikcija apima Aukštutinės Austrijos ir Zalcburgo provincijas, Insbruko Aukštesniojo regioninio teismo jurisdikcija apima Tirolio ir Forarlbergo provincijas, o Graco aukštesnysis regioninis teismas atsakingas už Štirijos ir Karintijos provincijas.

Europos teismo tinklo Austrijos informacijos centrų pavadinimus ir kontaktinius duomenis galima rasti šiuo adresu: <https://e-justice.europa.eu/contactPoint.do>

Privatūs asmenys, proceso šalys ar jų teisiniai atstovai negali tiesiogiai susisiekti su tinklo informacijos centrais. Tačiau jie gali paprašyti procesui vadovaujančio teisėjo nukreipti juos į informacijos centrą.

Austrijos advokatų taryba (vok. *Österreichische Rechtsanwaltskammertag*) ir Austrijos notarų rūmai (vok. *Österreichische Notariatskammer*) Europos teismui priklauso nuo 2011 m. sausio 1 d., tačiau pagal 2001 m. gegužės 28 d. Sprendimą dėl Europos teismo tinklo (2001/470/EB) su pakeitimais, padarytais 2009 m. birželio 18 d. Sprendimu 568/2009/EB, jie neturi kompetencijos nagrinėti individualių bylų.

### Austrijos advokatų taryba

1010 Wien, Tuchlauben 12

Tel. +43/1/535-1275, faks. +43/1/535-1275-13

E. paštas [rechtsanwaelte@oerak.at](mailto:rechtsanwaelte@oerak.at)

Kalbos: vokiečių ir anglų

### Austrijos notarų rūmai

1010 Wien, Landesgerichtsstraße 20

Tel. +43/1/4024-5090, faks. +43/1/406-3475

E. paštas [kammer@notar.or.at](mailto:kammer@notar.or.at)

Kalbos: vokiečių, prancūzų ir anglų

Paskutinis naujinimas: 22/04/2020

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Apie tinklą - Lenkija

Europos teismas civilinėse ir komercinėse bylose turi 12 kontaktinių asmenų Lenkijoje. Vienas kontaktinis asmuo yra Teisingumo ministerijoje, o kiti kontaktiniai asmenys – vienuolikoje apygardų teismų, įskaitant aukštesniųjų apeliacinių teismų jurisdikciją (toliau – teismų kontaktiniai asmenys).

Kontaktinis asmuo Teisingumo ministerijoje atsako į užklausas dėl Lenkijos civilinės ir komercinės teisės ir kompetentingam teismo kontaktiniam asmeniui persiunčia užklausas dėl savitarpio teisinės pagalbos prašymo vykdymo (jeigu jos nėra tiesiogiai nusiųstos tam teismo kontaktiniam asmeniui).

Kontaktinis asmuo Teisingumo ministerijoje gauna informaciją iš Europos Komisijos apie tinklo narių susitikimus ir kitus dalykus ir tada persiunčia ją kompetentingoms nacionalinėms institucijoms arba teismams, priklausomai nuo aktualaus klausimo ar susitikimo temos.

Kontaktinių asmenų veiklos koordinavimą Lenkijoje užtikrina Teisingumo ministerija.

Europos teisminiame tinkle civilinėse ir komercinėse bylose taip pat dalyvauja teisėjai koordinatoriai dėl tarptautinio bendradarbiavimo ir žmogaus teisių civilinėse bylose; jie teikia pagalbą teismų kontaktiniams asmenims. Teisėjai koordinatoriai savo užduotis atlieka visuose atitinkamo apygardos teismo jurisdikcijai priklausančiuose teismuose, t. y. pačiame apygardos teisme ir apylinkių teismuose, priklausančiuose to apygardos teismo jurisdikcijai. Jeigu to apygardos teismo jurisdikcijai priklauso apeliacinis teismas, koordinatoriai savo veiklą vykdo ir tame teisme.

Europos teisminiame tinkle civilinėse ir komercinėse bylose taip pat dalyvauja centrinės įstaigos, nurodytos Reglamente (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse, taip pat Reglamente (EB) Nr. 1206/2001 dėl valstybių narių teismų tarpusavio bendradarbiavimo renkant įrodymus civilinėse ar komercinėse bylose; centrinė institucija, kaip apibrėžta 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo (Reglamentas „Briuselis IIa“), ir centrinė institucija, kaip apibrėžta 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 4/2009 dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje.

Paskutinis naujinimas: 29/04/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija

neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba (pt) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

## Apie tinklą - Portugalija

### Kontaktinis asmuo

Portugalija paskyrė civilinių bylų ETT (Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose) nacionalinį kontaktinį asmenį. Šis kontaktinis asmuo yra teisėjas, paskirtas Aukščiausiosios teisminių institucijų tarybos (*Conselho Superior da Magistratura*) konkurso būdu.

### Nacionalinis tinklas

Nacionalinį tinklą sudaro centrinės institucijos, kaip numatyta ES teisės aktuose, kituose tarptautiniuose teisės aktuose, kurių šalimi yra Portugalija, ar nacionalinėse teisinėse nuostatose dėl teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose; administracinės institucijos, atsakingos už bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose sritį, ir profesinės asociacijos, atstovaujantios teisės specialistams, kurie tiesiogiai dalyvauja vykdamas tarptautines ir ES priemones, susijusias su teisiniu bendradarbiavimu civilinėse ir komercinėse bylose.

Nacionalinis tinklas neapima ryšių palaikymo teisėjų ar ekspertų.

### Nacionaliniai tinklo nariai

Be kontaktinio asmens, nacionalinio tinklo struktūrą sudaro vienuolika narių:

Teisingumo politikos generalinis direktoratas (*Direcção-Geral da Política de Justiça*)

Teisingumo vykdymo generalinis direktoratas (*Direcção-Geral da Administração da Justiça*)

Reintegavimo ir kalėjimų paslaugų generalinis direktoratas (*Direcção-Geral de Reinserção e Serviços Prisionais*)

Registro įstaigų ir notarų institutas (*Instituto dos Registos e do Notariado, I.P.*)

Finansų valdymo ir teisingumo infrastruktūros institutas (*Instituto de Gestão Financeira e Equipamentos da Justiça, I.P.*)

Taikos teisėjų taryba (*Conselho dos Julgados de Paz*)

Socialinės apsaugos institutas (*Instituto de Segurança Social, I.P.*)

Nusikaltimo aukų apsaugos komitetas (*Comissão de Protecção às Vítimas de Crimes*)

Teisėjas iš Tarptautinio Hagos teisėjų tinklo

Advokatų asociacija (*Ordem dos Advogados*)

Teisinių ir teisėsaugos pareigūnų asociacija (*Ordem dos Solicitadores e dos Agentes de Execução*)

Notarų asociacija (*Ordem dos Notários*)

### Centrinės institucijos

Iš pirmiau minėtų narių centrinės institucijos arba subjektai, kompetentingi atlikti tam tikras ES teisėje numatytas užduotis, yra šios:

#### Teisingumo vykdymo generalinis direktoratas, Teisingumo ministerija

2008 m. gruodžio 18 d. Reglamentas (EB) Nr. 4/2009

2000 m. lapkričio 13 d. Reglamentas (EB) Nr. 1393/2007

2001 m. gegužės 28 d. Reglamentas (EB) Nr. 1206/2001

1965 m. Hagos konvencija dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo užsienyje

1970 m. Hagos konvencija dėl įrodymų civilinėse arba komercinėse bylose paėmimo užsienyje

2007 m. Hagos konvencija dėl tarptautinio vaikų ir kitokių šeimos išlaikymo išmokų išieškojimo

1956 m. Niujorko konvencija dėl išlaikymo išieškojimo užsienyje

#### Reintegavimo ir kalėjimų paslaugų generalinis direktoratas, Teisingumo ministerija

2003 m. lapkričio 27 d. Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003

1980 m. Hagos konvencija dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų

1996 m. Hagos konvencija dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, pripažinimo, vykdymo ir bendradarbiavimo tėvų pareigų ir vaikų apsaugos priemonių srityje

#### Registro įstaigų ir notarų institutas, Teisingumo ministerija

2012 m. liepos 4 d. Reglamentas (ES) Nr. 650/2012.

#### Socialinės apsaugos institutas, Solidarumo ir socialinės apsaugos ministerija (*Ministério da Solidariedade e da Segurança Social*)

2003 m. sausio 27 d. Direktyva 2003/8/EB

#### Nusikaltimo aukų apsaugos komitetas, Teisingumo ministerija

2004 m. balandžio 29 d. Direktyva 2004/80/EB

#### Generalinė prokuratūra

2000 m. Hagos konvencija dėl tarptautinės suaugusiųjų asmenų apsaugos

### Nehierarchinės struktūros nacionalinio tinklo koordinavimas

Portugalijoje nacionalinio tinklo struktūra yra **nehierarchinė**. Kontaktinio asmens užtikrinamas koordinavimas yra pagrįstas savanorišku nacionalinių narių bendradarbiavimu. Nacionaliniai nariai reguliariai dalyvauja kas ketvirtį kontaktinio asmens organizuojamuose susirinkimuose. Kai taikant ES teisę reikia keisti nacionalinę sistemą, rengiami posėdžiai, kuriuose gali dalyvauti tik atitinkami nacionaliniai nariai.

Tinklas neapima ekspertų. Jeigu klausimui išspręsti reikalinga eksperto nuomonė, kontaktinis asmuo paprašo neformaliai ir savanoriškai bendradarbiauti tinkamiausios nacionalinės institucijos. Visi nacionaliniai nariai kontaktinio asmens yra nuolat skatinami bendradarbiauti specifinėse savo kompetencijos ir atsakomybės srityse užtikrinant teisminį bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose.

Paskutinis naujinimas: 26/10/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. |

kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba (ro) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [en](#).

## Apie tinklą - Rumunija

2001 m. teisingumo ministro įsakymu buvo įsteigtas Tarptautinės teisminės pagalbos nacionalinių korespondentų tinklas (*Rețeaua de corespondenți locali în domeniul asistenței judiciare internaționale*), pagrįstas Europos teismo tinklo modeliu. 2004 m. kovo mėn., vykdamas du teisingumo ministro įsakymus, šis

tinklas pertvarkytas į du specializuotus tinklus: Rumunijos teisminį tinklą baudžiamosiose bylose (*Rețeaua Judiciară Română în materie penală*), kuris atitinka Europos teisminį tinklą, ir Rumunijos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose (*Rețeaua Judiciară Română în materie civilă și comercială*), kuris atitinka Europos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose. Šie du tinklai pertvarkyti kelis kartus (2005, 2007, 2010, 2014, 2016 ir 2019 m.) atsižvelgiant į atitinkamų ES teisės aktų pakeitimus ir nacionalinės teisminės sistemos darbuotojų pasikeitimus.

Pastarąjį kartą atnaujinimas atliktas pagal 2014 m. gegužės 29 d. Teisingumo ministro įsakymą Nr. 1929/C, atsižvelgiant į 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 568/2009/EB, iš dalies keičiantį 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos sprendimą 2001/470/EB. Įsakymas parengtas remiantis Vyriausybės potvarkiu Nr. 123/2007 dėl tam tikrų priemonių teisminiam bendradarbiavimui su Europos Sąjungos valstybėmis narėmis stiprinti, patvirtintu su daliniais pakeitimais, padarytais Įstatymu Nr. 85/2008.

Rumunijos teisminis tinklas civilinėse ir komercinėse bylose nacionaliniu lygmeniu atitinka Europos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose.

Rumunija paskyrė du Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nacionalinius kontaktinius asmenis. Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose kontaktiniai asmenys priklauso Teisingumo ministerijai. Taip užtikrinama, kad būtų vykdomos Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose pareigos.

Pagal [Tarybos sprendimo 2001/470/EB] 6 straipsnį, Rumunijos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose sudaro po vieną teisėją iš Aukštojo Kasacinio ir Teisingumo Teismo (*Înalta Curte de Casație și Justiție*) I-ojo civilinių bylų skyriaus ir II-ojo civilinių bylų skyriaus, po vieną teisėją iš apeliacinių teismų I-ojo civilinių bylų skyriaus ir II-ojo civilinių bylų skyriaus (anksčiau – komercinės bylos), po vieną teisėją iš kiekvieno specialiojo nepilnamečių ir šeimos bylų teismo (skyriaus), kurio specializacija – civilinės bylos, susijusios su tarptautiniu vaikų grobimu ir žalos atlyginimu nusikaltimų aukoms, Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktorato, kuris taip pat vykdo Teisingumo ministerijos, kaip centrinės institucijos dėl tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose, funkcijas, pareigūnai ir po vieną paskirtą atstovą iš Rumunijos notarų (*notari*), antstolių / teismo antstolių (*executori judecătorești*) ir advokatų (*avocați*) profesinių asociacijų. Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nacionaliniai kontaktiniai asmenys yra Rumunijos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose tikrieji nariai.

Teisėjai, kurie yra Rumunijos teismo tinklo nariai, yra paskirti Aukščiausiosios magistratų tarybos (*Consiliul Superior al Magistraturii*) sprendimu.

Nuo 2001 m. Teisingumo ministerijos Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktoratas iš savų išteklių (Teisingumo ministerijos biudžeto) tinklo nariams surengė daug seminarų ir darbo posėdžių. Nuo 2007 m. šie renginiai buvo organizuojami pagal daugiau nei 15 europinių programų, finansuojamų Europos Komisijos. Be to, Rumunijos teismo tinklo atstovai reguliariai dalyvauja Europos teismo tinklo posėdžiuose.

Rumunijos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nariai išvardyti 2019 m. spalio 9 d. Įsakymo Nr. 4008/C priede. Šis priedas yra neatskiriama įsakymo dalis.

**Rumunijos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nariai – Aukštojo Kasacinio ir Teisingumo Teismo, apeliacinių teismų, specialiųjų nepilnamečių ir šeimos bylų teismų (skyrių), Bukarešto tribunolo (ryšių palaikymo teisėjai Tarptautiniame Hagos tinkle dėl 1980 m. Hagos konvencijos dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų ir Žalos atlyginimo nusikaltimų aukoms komisijos paskirtasis teisėjas) teisėjai:**

**Aukštasis Kasacinis ir Teisingumo Teismas (*Înalta Curte de Casație și Justiție*)**

Nina-Ecaterina GRIGORAȘ, I-asis civilinių bylų skyrius

Andreia-Liana CONSTANDA, I-asis civilinių bylų skyrius

Roxana POPA, II-asis civilinių bylų skyrius

**Alba Julijos apeliacinis teismas (*Curtea de Apel*)**

Cristina Gheorghina NICOARĂ, I-asis civilinių bylų skyrius

Nicolae DURBACĂ, II-asis civilinių bylų skyrius

**Bakeu apeliacinis teismas**

Cristina- RADU, I-asis civilinių bylų skyrius

Loredana ALBESCU, II-asis civilinių bylų skyrius – administraciniai ir mokestiniai ginčai

**Brašovo apeliacinis teismas**

Cristina ȘTEFĂNIȚĂ, Civilinių bylų skyrius ir su nepilnamečių bei šeimos reikalais, taip pat darbo ir socialinės apsaugos ginčiais susijusios bylos

Elena-Clara CIAPĂ, Civilinių bylų skyrius

Simona Petrina GAVRILĂ, Civilinių bylų skyrius

Gabriel ȘTEFĂNIȚĂ, Civilinių bylų skyrius ir su nepilnamečių bei šeimos reikalais, taip pat darbo ir socialinės apsaugos ginčiais susijusios bylos

**Brašovo nepilnamečių ir šeimos bylų tribunolas (*Tribunalul pentru Minori și Familie*)**

Andrei IACUBA

**Bukarešto apeliacinis teismas**

Antonela BRĂTUIANU, IV-asis civilinių bylų skyrius

Ștefan CMECIU, V-asis civilinių bylų skyrius

Felix Lucian ȘALAR, VI-asis civilinių bylų skyrius

Romeo GLODEANU, V-asis civilinių bylų skyrius

Bogdan CRISTEA, VIII-asis skyrius – administraciniai ir mokestiniai ginčai

**Bukarešto tribunolas**

Andreea Florina MATEESCU, V-asis civilinių bylų skyrius (ryšių palaikymo teisėja Tarptautiniame Hagos tinkle dėl 1980 m. Hagos konvencijos dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų)

Anca Magda VOICULESCU, IV-asis civilinių bylų skyrius (ryšių palaikymo teisėja Tarptautiniame Hagos tinkle dėl 1980 m. Hagos konvencijos dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų)

Luminița TÂRȚĂU, I-asis baudžiamųjų bylų skyrius, Žalos atlyginimo nusikaltimų aukoms komisija, Bukarešto tribunolas

**Klužo apeliacinis teismas**

Denisa-Livia BĂLDEAN, pirmininkė

Axente-Irinel ANDREI, II-ojo civilinių bylų skyriaus pirmininkas – administraciniai ir mokestiniai ginčai

**Konstancos apeliacinis teismas**

Daniela PETROVICI, I-asis civilinių bylų skyrius

Ecaterina GRIGORE, I-asis civilinių bylų skyrius – administraciniai ir mokestiniai ginčai

**Krajevov apeliacinis teismas**

Adina-Georgeta PONEA, pirmininkė

Lotus GHERGHINĂ, II-asis civilinių bylų skyrius

**Galacio apeliacinis teismas**



Aneta-Luminița CRISTEA, I-asis civilinių bylų skyrius  
Cosmin-Răzvan MIHĂILĂ, II-asis civilinių bylų skyrius  
Andreea ARHIP, II-asis civilinių bylų skyrius  
Alexandru BLEOANCĂ, II-asis civilinių bylų skyrius

#### **Jasų apeliacinis teismas**

Claudia Antoanela SUSANU, civilinių bylų skyrius  
Elena Crizantema PANAINTE, darbo ir socialinės apsaugos bylų skyrius  
Alina Gianina PRELIPCEAN, administracinių ir mokestinių ginčų skyrius

#### **Oradios apeliacinis teismas**

Dorina Mihaela BEREȘ, I-asis civilinių bylų skyrius  
Bogdan CRISTEA, II-asis civilinių bylų skyrius – administraciniai ir mokestiniai ginčai

#### **Piteščio apeliacinis teismas**

Corina PINCU IFRIM, I-asis civilinių bylų skyrius  
Dumitru VĂDUVA, II-asis civilinių bylų skyrius – administraciniai ir mokestiniai ginčai  
Mariana VĂRGĂ, Civilinių bylų skyrius, Ardžešo tribunolas  
Elena Cristina LUNGU, Civilinių bylų skyrius, Vilčos tribunolas

#### **Ploješčio apeliacinis teismas**

Andra Corina BOTEZ, pirmininkė  
Adriana Maria RADU, I-asis civilinių bylų skyrius  
Aida Liliana STAN, II-asis civilinių bylų skyrius – administraciniai ir mokestiniai ginčai

#### **Sučavos apeliacinis teismas**

Ștefania Fulga ANTON, I-asis civilinių bylų skyrius  
Daniela MITREA MUNTEA, II-asis civilinių bylų skyrius – administraciniai ir mokestiniai ginčai

#### **Tirgu Murešo apeliacinis teismas**

Bogdan CRISTEA, II-asis civilinių bylų skyrius – administraciniai ir mokestiniai ginčai  
Loredana BERINDEAN, I-ojo civilinių bylų skyriaus pirmininkė, Tirgu Murešo apylinkės teismas

#### **Timișoaros apeliacinis teismas**

Cristian PUP, I-asis civilinių bylų skyrius  
Ștefan LUCACIUC, II-asis civilinių bylų skyrius  
Florin MOȚIU, II-asis civilinių bylų skyrius

#### **Rumunijos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nariai – Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nacionaliniai kontaktiniai asmenys**

##### **Teisingumo ministerija**

Viviana ONACA, direktorė, Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktoratas  
Ioana BURDUF (teisininkė, vykdanči teisėjo arba prokuroro funkcijas), Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktoratas

##### **Rumunijos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nariai, kurie vykdo Teisingumo ministerijos, kaip centrinės institucijos dėl tarptautinio teismo bendradarbiavimo civilinėse ir komercinėse bylose, funkcijas ir kurie atlieka tinklo sekretoriato funkciją**

Camelia TOBĂ (teisininkė, vykdanči teisėjo arba prokuroro funkcijas), Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktoratas  
Flavius George PĂNCESCU (teisininkas, vykdančis teisėjo arba prokuroro funkcijas), Tarptautinės teisės ir teismo bendradarbiavimo direktoratas

##### **Rumunijos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose nariai – po vieną atstovą, paskirtą Rumunijos nacionalinės notarų sąjungos ir antstolių bei advokatų asociacijų prezidentų**

Octavian ROGOJANU, notaras (*notar public*), Rumunijos nacionalinės notarų sąjungos tarybos sekretorius  
Constantin Adrian STOICA, antstolis / teismo antstolis, Rumunijos nacionalinė antstolių sąjunga (*Uniunea Executorilor Judecătorești din România*)  
Costea-Corin C. DĂNESCU, advokatas, Rumunijos advokatų asociacija (*Uniunea Națională a Barourilor din România*)

Paskutinis naujinimas: 15/01/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Slovėnija**

Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose (ETT) veiklą Slovėnijoje vykdo 3 kontaktiniai asmenys ir 16 tinklo narių.

Kontaktiniai asmenys yra Slovėnijos Respublikos teisingumo ministerijos darbuotojai. Tai leidžia kasdien derinti ir koordinuoti kontaktinių asmenų darbą. Apylinkės teismai, kurių Slovėnijoje yra 11, įgalioti teikti tarptautinę pagalbą civilinėse ir komercinėse bylose. Slovėnija, vadovaudamasi 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos sprendimo, sukuriančio Europos teismo tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, 2 straipsnio 1 dalies d punktu, ETT nariais paskyrė po vieną atstovą iš kiekvieno apylinkės teismo. Be to, Slovėnija paskyrė du specialius tinklo narius (teisėjus), kurie yra kompetentingi įsitraukti į tarptautinį bendradarbiavimą šeimos bylose; vienas iš jų dirba apylinkės teisme, kitas – Teisingumo ministerijoje.

2009 m. atlikti Tarybos sprendimo, sukuriančio ETT, daliniai pakeitimai užtikrino, kad ETT būtų galima bendradarbiauti su kitų teisinių profesijų atstovais. Nuo 2011 m. tinklo nariai taip pat yra Slovėnijos notarų rūmai (*Notarska zbornica Republike Slovenije*), Slovėnijos advokatų asociacija (*Odvetniška zbornica Republike Slovenije*) ir Slovėnijos testamentų vykdytojų rūmai (*Zbornica izvršiteljev Slovenije*).

Teisėjų ir kitų teisės profesijų atstovų dalyvavimas ETT yra reikšmingas siekiant ETT tikslų, nes užtikrina tiesioginį bendradarbiavimą tarp teisėjų ir kitų teisės profesijų atstovų, o tai svarbu gerinant konkrečių bylų nagrinėjimą teismuose.

Kontaktiniai asmenys ir ETT nariai tarpusavyje dažnai bendrauja, ypač kilus poreikiui, el. paštu, telefonu ar tiesiogiai, taip pat susitinka per metinius nacionalinius susirinkimus.

Paskutinis naujinimas: 01/02/2017

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teismas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba [\(sk\)](#) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [en](#).

## Apie tinklą - Slovakija

Tinklą sudaro:

Pagrindiniai kontaktiniai asmenys, kurie yra du Slovakijos Respublikos teisingumo ministerijos (*Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky*) atstovai – iš Tarptautinės teisės departamento (*Sekcia medzinárodného práva*) Tarptautinės privatinės teisės skyriaus (*Odbor medzinárodného práva súkromného*). Visi ETT prašymai siunčiami per pagrindinius kontaktinius asmenis.

Teismo kontaktiniai asmenys: po vieną teisėją arba vyresnįjį teismo pareigūną iš kiekvieno apylinkės teismo (*okresný súd*), apygardos teismo (*krajský súd*) ir iš Aukščiausiojo Teismo (*Najvyšší súd*).

Profesinių organizacijų kontaktiniai asmenys.

Du kontaktiniai asmenys iš Tarptautinės vaikų ir jaunimo teisinės apsaugos centro (*Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže*).

Šeimos teisės ryšių palaikymo teisėjas.

Paskutinis naujinimas: 03/01/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Apie tinklą - Suomija

### Kontaktiniai asmenys Suomijoje

Suomijos kontaktiniai asmenys yra du paskirtieji pareigūnai, dirbantys Teisingumo ministerijos Tarptautinės teisinės pagalbos skyriuje. Kontaktinis asmuo dirba skyriuje, kuris veikia kaip centrinė institucija įgyvendinant keletą ES reglamentų ir tarptautinių susitarimų civilinės ir baudžiamosios teisės srityje. Be tinklaveikos, kontaktinio asmens pareigos apima centrinės institucijos užduotis ir kitokį bendradarbiavimą civilinės teisės srityje.

Kontaktinis asmuo turi atskirą el. pašto adresą, kuriuo į jį gali kreiptis teismai ir kitos teisinės ir administracinės institucijos, dalyvaujančios teisminiame bendradarbiavime civilinėse ir komercinėse bylose, prirėikus praktinės pagalbos sprendžiant problemas, susijusias su tarpvalstybinėmis bylomis.

Kontaktinis asmuo aktyviai dirba su nacionalinėmis teisminėmis institucijomis, advokatais ir kitais teisės specialistais. Kontaktinio asmens užduotys apima informacijos apie teises nuostatas ES civilinės ir komercinės teisės ir jos praktinio taikymo srityje sklaidą ir mokymus atitinkamais klausimais. Kontaktinis asmuo taip pat padeda nacionalinėms teisminėms institucijoms sprendžiant problemas dėl tarpvalstybinių pagalbos prašymų ir aktyviai dalyvauja susijusiuose tinkluose ir darbo grupėse.

Suomijos advokatų asociacija buvo paskirta tinklo nare pagal steigiamojo sprendimo 2 straipsnio 1 dalies e punktą.

Tinklo veikloje dalyvauja ne tik kontaktinis asmuo ir Suomijos advokatų asociacija, bet ir Suomijos civilinės teisės tinklo nariai (daugiau informacijos žr. toliau).

### Suomijos nacionalinis tarpvalstybinių civilinių bylų tinklas

2016 m. Suomijoje sukurtas nacionalinis tarpvalstybinių civilinių bylų tinklas.

Nacionalinio tinklo veikla apima dalijimąsi žiniomis ir informacijos apie ES civilinės teisės aktus ir susijusius informacijos šaltinius perdavimą tarp Europos civilinės teisės tinklo ir Suomijos teisminių institucijų bei kitų teisės specialistų.

Į nacionalinį tinklą paskirti vietos teismų, apeliacinių teismų, vykdymo užtikrinimo institucijų, Teisinės pagalbos institucijos, Suomijos advokatų asociacijos ir Teisingumo ministerijos atstovai. Tinklo veiklą koordinuoja tinklo kontaktinis asmuo Suomijoje.

Nacionalinis tinklas susitinka du kartus per metus. Nacionalinio tinklo atstovai taip pat dalyvauja Europos civilinės teisės tinklo posėdžiuose ir veikloje.

Paskutinis naujinimas: 28/01/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Apie tinklą - Švedija

Švedija yra paskyrusi asmenį, kuris dirba Teisingumo ministerijos Proceso teisės ir teismo reikalų skyriuje kaip kontaktinis Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose asmuo, ir asmenį, kuris dirba Teisingumo ministerijos Nusikalstamumo politikos skyriuje kaip E. teisingumo portalo kontaktinis asmuo.

Tinklo nariai Švedijoje yra Švedijos nacionalinė teismų administracija, Švedijos advokatūrų asociacija, Švedijos vykdymo institucija, Švedijos socialinio draudimo agentūra, Šeimos teisės ir pagalbos tėvams institucija, Švedijos kompensacijų ir pagalbos nusikaltimų aukoms institucija, taip pat dvi centrinės įstaigos (Teisingumo ministerijos Baudžiamųjų bylų ir tarptautinio teismo bendradarbiavimo skyrius ir Užsienio reikalų ministerijos Konsulinių reikalų ir civilinės teisės departamentas).

Paskutinis naujinimas: 12/12/2017

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

## Apie tinklą - Anglija ir Velsas

### Informacijos centrai

Kiekvienoje iš keturių Jungtinės Karalystės teismų jurisdikcijų yra po vieną informacijos centrą. Atsižvelgiant į tai, kad kiekviena jurisdikcija yra atskira, nėra dalinio šių informacijos centrų darbo sutapimo – kiekvienam iš jų savo jurisdikcijoje tenka visa atsakomybė už tinklo darbą. Per Europos teisminį tinklą pateiktos užklausos turėtų būti nukreipiamos į atitinkamą susijusios jurisdikcijos informacijos centrą.

Anglijos ir Velso informacijos centras dirba Teisingumo ministerijos sudėtyje Londone. Jam padeda vienas darbuotojas ir jis gali paprašyti tam tikrų kolegų padėti vykdyti su tinklu susijusią veiklą. Tinklo darbas derinamas su kitais uždaviniais.

### Europos teismo tinklo veikimas Anglijoje ir Velse

Oficialaus nacionalinio tinklo Anglijoje ir Velse nėra. Vis dėlto Teisingumo ministerijoje sukurtas tam tikrų politikos sričių ekspertų tinklas, į kurio narius informacijos centras gali kreiptis dėl atsakymų į gautas užklausas.

Kitose atitinkamose ministerijose taip pat užmegzti ryšiai su darbuotojais, į kuriuos informacijos centras gali kreiptis patarimo arba atsakymų į gautas užklausas, kurios patenka į atitinkamos ministerijos atsakomybės sritį. Informacijos centras taip pat glaudžiai bendradarbiauja su kitais subjektais, kurie yra

išplėstiniai tinklo nariai Anglijoje ir Velse, įskaitant tam tikrus teisėjus, turinčius specializuotą įgūdžių konkrečiose teisės srityse arba atsakingus už tarptautinį ryšių palaikymo darbą, visų pirma Tarptautinės šeimos teisės teisminės srities lyderis ir Vyresnysis teismo pareigūnas, kuris yra teisėjas, atsakingas už taisykles, susijusias su įteikimu ir įrodymų rinkimu.

Su visais išplėstiniais tinklo ir neformalaus tarpžinybinio tinklo nariais galima susisiekti elektroniniu paštu. Teisingumo ministerijoje ir Jos Didenybės teismų ir specialiosios jurisdikcijos teismų tarnyboje dirbantys asmenys turi prieigą prie intraneto, kuris gali būti naudojamas tinklo informacijos sklaidai, su teisėjais taip pat galima susisiekti elektroniniu paštu. Informacija apie tinklą taip pat buvo pateikta Anglijos ir Vello teismų intranete.

Informacijos centras užtikrina, kad iki atitinkamų tinklo narių posėdžių būtų pasikonsultuota su administracinių ar teisminių klausimų ekspertais ir būtų tinkamai išplatinti posėdžių protokolai ir informacija apie aktualius veiksmų aspektus.

Informacijos centras dalyvauja Tarptautinės šeimos teisės komiteto, kurį sudaro vyresnieji šeimos teisės bylas nagrinėjantys teisėjai, teisininkai, akademikai ir atitinkamų Anglijos ir Vello centrinės valdžios institucijų atstovai, posėdžiuose. Šis komitetas posėdžius rengia kas ketvirtį ir, be kita ko, jame dalijamasi informacija apie naujausius ES teisės aktus ir tinklo veiklą. Jis taip pat dalyvavo tam tikruose Lordo kanclerio tarptautinės teisės patarimo komiteto susitikimuose. Šį komitetą sudaro vyresnieji teisėjai ir akademikai ir jis konsultuoja Teisingumo ministeriją dėl ES pasiūlymų teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose srityje.

Informacijos centras taip pat nuolat palaiko ryšį su Advokatūros taryba bei Anglijos ir Vello teisininkų draugija, įstaigomis, kurios atstovauja atitinkamai baristeriams ir solisitoriams, taip pat Europos vartotojų centrų tinklo atstovu JK, kuris atsakingas už visas JK jurisdikcijas. Anksčiau taip pat buvo rengiami susitikimai su JK SOLVIT kontakciniais asmenimis.

#### **Informacijos teikimas**

Anglijoje ir Velse nėra Europos teisminei tinklui skirtos nacionalinės interneto svetainės. Informacija teikiama kitose esamose interneto svetainėse, įskaitant, kaip minėta pirmiau, teismų intranetą. Vis dėlto informacijos centras dirbo su kitais subjektais, teikdamas įvairių šaltinių informaciją, įskaitant Jos Didenybės teismų ir specialiosios jurisdikcijos teismų tarnybos interneto svetainę, kurioje teikiamos rekomendacijos piliečiams dėl tarpvalstybinių ieškinių pareiškimo arba atsiliepimo į juos, visų pirma susijusios su Europos reglamentais dėl Europos vykdomojo rašto, Europos mokėjimo įsakymo ir ieškinių dėl nedidelių sumų. Jis taip pat bendradarbiavo su Europos vartotojų centrų tinklu JK ir taip buvo parengtas Europos reglamento dėl ieškinių dėl nedidelių sumų vadovas. Atitinkamuose susitikimuose ir konferencijose bei leidiniuose naudojamos galimybės didinti informuotumą apie Europos teisminį tinklą ir E. teisingumo portalo puslapius.

Paskutinis naujinimas: 02/02/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Šiaurės Airija**

##### **Informacijos centrai**

Kiekviena iš Jungtinės Karalystės keturių teisinių jurisdikcijų turi po informacijos centrą. Kadangi kiekviena jurisdikcija yra atskira, šių informacijos centrų darbas nesidubliuoja – kiekvienam iš jų savo jurisdikcijoje tenka visa atsakomybė už tinklo darbą. Per Europos teisminį tinklą pateiktos užklauskos turėtų būti nukreipiamos į atitinkamą susijusios jurisdikcijos informacijos centrą.

Informacijos centras veikia Šiaurės Airijos Teisingumo departamento sudėtyje. Informacijos centras tinklo klausimus sprendžia ne visą darbo laiką, tačiau tvarkydamas Tinklo reikalus jis gali naudotis įvairių veiklos ir politikos lygmenimis dirbančių kolegų pagalba. Tinklo darbas derinamas su įvairiais kitais uždaviniais.

##### **Europos teismo tinklo veikimas Šiaurės Airijoje**

Oficialaus nacionalinio tinklo Šiaurės Airijoje nėra. Tačiau Teisingumo departamente išplėtotas konkrečiose politikos srityse dirbančių ekspertų tinklas.

Informacijos centras taip pat turi įvairių išplėtotų ryšių kituose atitinkamuose departamentuose, kuriems galima adresuoti užklauskas, nepriklausančias informacijos centro departamento kompetencijai. Kadangi Šiaurės Airija yra maža jurisdikcija, informacijos centras turi gerai išplėtotą vidaus kontaktinių asmenų tinklą, šie kontaktiniai asmenys gali padėti atsakyti į daugumą gautų užklauskų ir informacijos prašymų.

Veiksmingiausias būdas perduoti prašymus ir informaciją yra e. paštas. Jis sudaro sąlygas greitai ir visapusiškai persiųsti žinutes, visų pirma išorės kontaktiniams asmenims, taip užtikrinant, kad atitinkami darbuotojai turėtų reikiamą informaciją, kuri padėtų jiems atsakyti į užklauskas.

Informacijos centras užtikrina, kad gavus užklauskas, prieš atitinkamus tinklo posėdžius, būtų konsultuojamasi su atitinkamais politikos, administracijos ar teismo ekspertais. Atitinkamai išplatunami posėdžių protokolai ir aktualūs veiksmų aspektai.

##### **Informacijos teikimas**

Europos teisminis tinklas nacionalinės interneto svetainės Šiaurės Airijoje neturi. Informacija teikiama per kitas esamas interneto svetaines. Vis dažniau daromos nuorodos į Europos e. teisingumo portalą. Informacijos centras bendradarbiauja su kitais informacijos šaltinius suteikiančiais subjektais, įskaitant Šiaurės Airijos teismų ir tribunolų tarnybą (<https://www.justice-ni.gov.uk/topics/courts-and-tribunals>), nes jos viešoje interneto svetainėje nurodoma informacija, susijusi su tinklo darbu, pavyzdžiui, informacija apie užsienio teismų sprendimų vykdymą, Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, Europos mokėjimo įsakymo procedūrą ir kt. Šiaurės Airijos vyriausybės interneto svetainėje (<http://www.nidirect.gov.uk>) taip pat pateikta informacija apie Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą.

Naudojamos galimybės atitinkamuose posėdžiuose, konferencijose ir aktualiuose leidiniuose didinti informuotumą apie Europos teisminį tinklą ir Europos e. teisingumo portalą.

Paskutinis naujinimas: 03/02/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija neprisiima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

#### **Apie tinklą - Škotija**

##### **Informacijos centrai**

Kiekvienoje iš keturių Jungtinės Karalystės teisinių jurisdikcijų yra po vieną informacijos centrą. Atsižvelgiant į tai, kad kiekviena jurisdikcija yra atskira, nėra dalinio šių informacijos centrų darbo sutapimo – kiekvienam iš jų savo jurisdikcijoje tenka visa atsakomybė už tinklo darbą. Per Europos teisminį tinklą pateiktos užklauskos turėtų būti nukreipiamos į atitinkamą susijusios jurisdikcijos informacijos centrą.

Škotijos informacijos centras dirba Škotijos vyriausybės ES biure Briuselyje. Jo funkciją atliekantis asmuo gali paprašyti tam tikrų kolegų padėti vykdyti su tinklu susijusią veiklą. Tinklo darbas derinamas su kitais uždaviniais.

##### **Europos teismo tinklo veikimas Škotijoje**

Oficialaus nacionalinio tinklo Škotijoje nėra. Vis dėlto Teismų direktorate sukurtas asmenų, kurie yra tam tikros politikos srities ekspertai, tinklas. Informacijos centras gali kreiptis į šiuos kolegas dėl atsakymų į gautas užklaudas.

Taip pat užmegzti ryšiai su kitomis Škotijos vyriausybės tarnybomis. Informacijos centras kreipiasi į šiuos asmenis patarimo arba atsakymų į gautas užklaudas, susijusias su jų darbo sritimi. Informacijos centrai taip pat bendradarbiauja su kitais vyriausybei nepriklausančiais subjektais, kai to reikia. Kaip pavyzdžius galima paminėti Škotijos teisininkų draugiją ir Advokatų draugiją, profesines organizacijas, atstovaujančias atitinkamai solisitoriams ir advokatams. Informacijos centras taip pat užmezgė ryšius su vykdančiais pareigūnams atstovaujančia organizacija, Pasiuntinių ir Apygardos teismo pareigūnų draugija (angl. SMASO).

Paprastai informacija prieinama ir ja keičiamasi elektroniniu paštu. Informacijos centro funkcijas atliekantis asmuo taip pat asmeniškai dalyvauja susitikimuose.

Informacijos centras užtikrina, kad iki atitinkamų tinklo narių posėdžių būtų pasikonsultuota su politikos, administracinių ar kitų klausimų ekspertais. Tinkamai išplatinti posėdžių protokolai ir informacija apie aktualius veiksmų aspektus.

#### **Informacijos teikimas**

Europos teismui skirtos nacionalinės interneto svetainės Škotijoje nėra. Informacija teikiama kitose esamose interneto svetainėse. Vis dažniau pateikiama nuoroda į E. teisingumo portalą. Informacijos centras bendradarbiauja su kitais subjektais, iš kurių gaunama informacija, įskaitant Škotijos teismų tarnybą (angl. SCTS). [SCTS interneto svetainėje](#) pateikiamos rekomendacijos piliečiams dėl tarpvalstybinių ieškinių, visų pirma susijusių su Europos reglamentais dėl Europos vykdomojo rašto, Europos mokėjimo įsakymo ir ieškinių dėl nedidelių sumų. Atitinkamuose susitikimuose ir konferencijose bei leidiniuose naudojamos galimybės didinti informuotumą apie Europos teisminį tinklą ir E. teisingumo portalo puslapius.

Paskutinis naujinimas: 03/02/2021

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos Europos teismo tinklo kontaktinės įstaigos. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Nei Europos teisminis tinklas, nei Europos Komisija nepriima atsakomybės ar įsipareigojimų dėl šiame dokumente pateiktos arba nurodytos informacijos arba duomenų. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.